

## Ko munu be Kpoloe lo.

---

### Saama Kamba Fule Kilie

Morning Prayer; Morgengebet.

### Mu Fa; Aa Mariamaa; Aposulenua Saaa 1

Our Father; Hail Mary; Creed:

Vaterunser; Ave Maria; Glaubensbekenntnis.

### Jeima Kamba Fule.....3

Vespers; Vesper.

### Sanja Kolektaanu.....23

Collects for the Year; Orationen des Jahres.

### Kolektaanu Tele Sabalilenua koa..... 45

Collects for Saints' Days; Orationen an den  
Festen der Heiligen.

### Kolekta Mandenu.....59

Sundry Other Collects; Verschiedene Andere  
Orationen.

### Baakaa.....67

Benediction; Benediktion.

### Kompletorio.....71

Compline; Komplet.

### Waijenua Litaniaa.....81

Litany of the Saints; Litanei der Heiligen.

Kambaa Ji Bonde Kundo Sabalilee.....93

Holy Baptism; Heilige Taufe.

Musu Bi Sabalilee.....106

Holy Matrimony; Heilige Ehe.

Faa Taoe.....114

Burial of the Dead; Totenbegrabnis.

Deŋ Meŋe Taoe.....123

Burial of a Child; Begrabnis eines Kindes.

Jumbu lo Sen Kili.....130

A Form for Confession; Beichtformel.



Saama Kamba Fule Kili

Mu Fa.....

Aa Mariamaa.....

Koloyaa ti.....

Baakaa

1. Baakai ti Manjaa ye, Isalaa Kambaa;\*  
beinaa aa ke aa moenu bala, amu aa anu ku-  
maka;

2. Amu aa balo ganaale seŋe mu ye,\* aa  
boliden Daodaa keŋe lo;

3. Yo kiimu aa a fo aa nabi sabalileenu  
daa kulee lo,\* kemunu tia ai bi duunyaaa kuu-  
bi bandaa ma;

4. Kemu mui baloa mu joenu boo lo,\*  
hii moe gbi boo lo kemua mu jaa.

5. Kemu ai aa fala lo nyiaa ma, kemu aa  
lahiibi mu fanu ye,\* amu ai jiisii aa toobaa  
ko lo sale sabalilee ma;

6. Gbo mu aa a ke mu maada ye Ibrahi-  
ma,\* kemu ai mu ko;

7. Kε muanu mu mua balo fεε mu joenu  
boo lo,\* mui a kono minyaa fila koo;

8. Kila sabalile be tan kila ma a ja lo,\*  
tele munu gbi be mu flaboe lo.

9. I wa zi, denε, anu ye i keea mœε gbi  
kuma Mœa Nabie:\* beimaa ii boa Kamba ja  
lo, ii aa kilaanu bilakinyia;

10. Kemu ii a ma, aa mœenui baloe so,\*  
anua jumbuienua haketoea koa.

11. Mua Manjaa dia kinie fε;\* ko mu saa  
lo saama kpele mui bo kando aa ke mu bala;

12. Kemu ai maa mœenu ma, kemunu be  
su lo kan difi bilale hii faa suleεε lo,\* kemu  
ai mu kenε so duma mao kilaa ma.

Koloyaai ti Faa ye hii Aa Denε,\* hii Nya-  
na Sabalilee,

Yœ kiimu a be ni aa kuubi bandaa lo, a be  
wε, amu ai tia jubœ,\* duunyaa lo kemu daa  
gbi bee. Amiina.

Kabande

Telea Kolεktaa

Waatica Donε

## Mu Fa

Mu Fa, mu be Aij-ne,

I Tœi seneyaa,

Ya Manjaaai na,

Ya Ko Mu Dia, ai ma dunya kiimu a be  
mana Aij-ne.

Mu ko soogbi mu daa donfenda;

Amu I haketo mu ye mu kpa nyaamaanua  
koa,

Kiimu mu pε mui haketo anu ye mœ mu-  
nui ko nyaama ma mu la.

I ma dao, mui to don faamui ko lo;

Kε I mu bo ko nyaama lo. Amiina.

## Aa Mariamaa

Aa Mariama, baaka kunde mu I lo!

Manjaa be I fε!

Baaka be I ye musunu te,

Amu baaka be I bu lo konkpœ, Yesu!

Mariama Sabalilee, Kamba Ba,

Kamba fule mu jumbubi mœenua koa

Wε, hii mua faa bandaa. Amiina.

## Aposulenua Saa

N saa Kamba la, Ganaa gbi Faa, Kemua Aijene be dunya ma.

Hii Yesu Kristo, Aa Den Dondoe, mua Manjaa:

Kemu Bee lo Den Musumaa Mariamaaa bubi Nyana Sabalilee la, amu aa a woo:

Aa tolo je Ponsio Pilato koo, amu anda A kpamgba koge ma, amu A faaa, amu anda A tao:

Amu A taaa jahaama; telee sakpanaa ma A kaaduma mo faaleenu te:

A seea Aijene, amu A be su lo Kamba boo bee ma, mo mu toŋ Ganaa gbi Faa.

Ai bo nu julo, Ai na ko tiena mo ken-  
deni te hii mo faaleenu.

N saa Nyana Sabalilee la:

Zi Sabalilee hii Katoliki; wojienua nei-  
nyoo:

Jumbuienua haketoe:

Faaa kadumaa:

Hii julofo flaboe. Amiina.

V. † Kamba, i i ma dia, ii m balo.

J. † Manjaa, m basa saana.

Koloyaa ti Faa ye, hii Aa Den, hii  
Nyana Sabalilee.

Yo kiimu a be ni aa kuubi bandaa lo, a be  
we, amu ai tia julofo, dunyaa lo kemu  
daa gbi bee. Amiina.

Ant. Manjaa a fo † na Manjaa ye, A lo:  
Sii m boo bee ma.

Paska Waatic: Ant. Aleluya, † aleluya, ale-  
luya.

## Samo 110

1. Manjaa a fo na Manjaa ye, \* A lo:  
Sii m boo bee ma, aitoalo mbe i joenu ti i  
kengo kpua ko.

2. Manjaai ya ganaa tumgbet sundaa, ai  
bo Zion; \* ganaai tia i boo i joenu te.

3. Ya ganaa telee lo moenui naa sundaa  
i bala bato sabalile lo; \* ya woo duuye be  
yo kiimu difei na ti saama kpelee woona.

4. Manjaaa gbokɛ, amu A wee A daa kuleɛ lo falanda, \* i tɔŋ saabo mo julɔfo yo Melkizidek.

5. Manjaai ja lo mo ba banu beɛ mam-gbaa \* Aa boya telee lo i boo beɛ ma.

6 Ai ko tica kaafienu te; \* Ai kaŋenu dafaa mo faaleenu la, Ai boo kulumba kuŋenu tatea.

7. Ai ji mia ji jilee lo kilaa ma; \* ke komu Ai A kuŋe seɛa kando.

Koloyaa ti Faa ye.

Ant. Manjaaa a fo na Manjaa ye, A lo: Sii m boo beɛ ma.

Ant. Aa sawaanu gbi † tɔŋ toonyaa wa: anui soa gbengben julɔfo.

### Samo 111

1. M be see saa Manjaaa m fala gbi la, \* nuu lo mo tandeenu te hii zie lo.

2. Manjaaa sokɛnu kolo, \* aa fala saa be mo munu lo, anui a lo jambe wa ke.

3. Aa sokɛ makilale mu amu a koloyaa-le, \* Ai tanda julɔfo.

4. Kini kini Manjaa hii faa lo nyia Man-jaa Aa sokɛ makilaleenu ma ke wa, \* kemu anui so mo kundo.

5. Mo munui minyaa A la, Aa anu ko donfenda; \* Ai kundokili maa julɔfo Aa toobaa ko lo salee la.

6. Ganaa nuu be Aa sokɛ lo, Aa a jia Aa moenu la, \* kemu A kuŋ anu kɔa kaafienua ziaoe la.

7. Aa boo lo sokɛnu tɔŋ toobaa hii ko lo saa; \* Aa sawaanu gbi tɔŋ toonyaa wa.

8. Anui soa gbengben julɔfo, \* Aa anu ma toobaa lo hii tɔŋ kilaa ma.

9. Aa Aa moenu kumaka; \* Aa ko lo salee lo kpɛa julɔfo; A tɔe senyaale mu amu minyaa feŋ mu.

10. Manjaaa minyaa wa tɔŋ jiinaso kuubina; \* mo munu gbii anu ma, jiisii ko ma beɛ beɛ be anu lo; tando mu be a fe, a tɔŋ julɔfo ko wa.

Koloyaa ti Faa ye.

Ant. Aa sawaanu gbi ton toonyaa wa;  
anui soa gbengben julofɔ.

Ant. Falasa bee bee be a lo † Aa sawaanua  
koa.

### Samo 112

1. Baaka be mo gbi ye kemui minyaa  
Manjaa la; \* falasa bee bee be a lo Aa sa-  
waanua koa.

2. Ganaai tia a bu lo kpɔe ye dunya  
ma; \* mo tandeenui baaka fɛɛa.

3. Sii be fɛɛ kulumbai tia aa kenɛ lo; \*  
ai tanda julofɔ.

4. Dumai kaa kan difi bilale Kamba  
mɔe ye; \* a kini be, amu a faa lo nyi, a-  
mu a tanda.

5. Mo bee bee kini be, amu ai sigake; \*  
amu ai a daa kulee kumafɛɛa jiimasɔ la.

6. Amu a mai wee kun sambaa julofɔ; \*  
amu mo tandeɛa koei toa mo kundo julofɔ.

7. A wee minyaa kulee sunda nyaama gbi  
la; \* a faa kpɛɛ, amu a saa Manjaa la.

8. A faa kpɛɛyale mu, amu a wee min-  
yaa, \* aitoalo ai a faamaie fɛɛ ai sii a joe-  
nu la.

9. Aa mo jaoleenu ko kulumba, \* amu  
ai tanda julofɔ; aa ganaa kumaikɛa kolo-  
yaa la.

10. Kamba so balia mɔe a fɛɛa, amu ai  
a dunda; \* ai a nyinɛ dunda, amu a jii tia;  
Kamba so balia mɔe faamai koe loi jaoa.

Koloyaa ti Faa ye.

Ant. Falasa bee bee be a lo Aa sawaanua  
koa.

Ant. Manjaa tɔe baaka † julofɔ, julofɔ.

### Samo 113

1. Wo Manjaa koloyaa, wo Kambaa boli-  
denɛnu; \* aa wo Manjaa tɔe koloyaa.

2. Manjaa tɔe baaka \* saana ke julofɔ.

3. Manjaa tɔe koloyaale mu \* ai bi teleɛa  
bo bandaa ma aitoalo ai bela.

4. Manjaa be kaafienu gbi kuma \* hii  
Aa koloyaaa Aijene kuma.

5. Jo wa be yo Manjaa mua Kambaa,  
Kemua siinaa be ke kando pon, \* amu zi  
Ai A wanga majii, kemu Ai feneu fee ke-  
munu be Aijene be dunya lo?

6. Ai mo majiileenu koobi bundu fuye  
lo, \* amu Ai mo jaoleenu koobi boloe lo;

7. Kemu Ai a sii manjaa denenu te, \* aa  
moenua kumafee moenu te.

8. Ai a ma kpema musiei kai bi, \* amu  
ai ti den ba fala saale ko.

Koloyaa ti Faa ye.

Ant. Manjaa tote baaka julofe julofe.

Paska Waatie: Ant. Aleluya, aleluya,  
aleluya.

Sura

2 Kor. 1:3

Baakai ti Kamba ye, mua Manjaa Yesu  
Kristo Fa, kini kini Faa hii boo ke Kam-  
baa, \* Kemui mu boo mua fala toenu lo.

J. Kambai see.

Jaa jee kundu. Ya ma-koenu makilaa kpa,  
Manjaa.

(Moi ke fo wa ke lo).

V. Ya anu gbi ma jiimaso lo wa.

J. Aa Manjaa.

V. Koloyaa ti Faa ye, hii Aa Denje, hii  
Nyana Sabalilee.

J. Ya ma-koenu makilaa kpa, Manjaa.

Don

Aa kan kale nyia Moe, I baakaa,  
Kemui kan kale ma tele malee la,  
I wa mu Ya kan kale kee dunya nyiana  
Difi kpuye la kuubi bandaa, Manjaa.

I wa mu Ya jiimasote saamaa hii jeimaa  
Lo basa, amu Ya anu kele tele:  
Difii na minyaa ba la;  
I Ya moenua fulee fee, hii anua jeli.

Kemu anu ma na julɔfo flabɔe jaoa  
 Tiline lo Seitana la;  
 Kilimu lo anu be kundɔkili mana  
 Dunya flabɔe la, jumbu, hii ko nyaama.

Ke I anu ko baakaa, anui tilinke  
 Aijene donnai ti anu ta ko, hii aa baie:  
 Kemu anui kpaale faa mui gbi la,  
 Amu I ko nyaama gbi zene.

Aa mu Fa, mua I tusa ko mua, ai ma  
 Yesu Kristo saa lo, Ya Denj Dondɔe,  
 Kemui flabo amu Ai mu kumafee  
 I fe hii Nyana Sabalilee julɔfo Amiina.

V. Manjaa, na fuleei ti I jaa lo  
 J. Kiimu sisi sabalilee be.

Antifona Magnifikatie ma.

Mariama Be lo Denj Musuma Sabalileea  
 Dɔɔɔ

Luka 1:46-55

Magnifikatie

1. † M falaai Manjaa koloyaa, \* amu m fuleea falasa fee Kamba lo, na Balo Mɔe.
2. Beimaa Aa Aa boliden musumaa \* majiie lo fele.
3. Beimaa toonyaa, ai bi wole ma \* dunyaa gbii duaa nje.
4. Beimaa A wa mu ganaa gbi be A ye, Aa n koloyaa; \* amu A Toe Sabalile mu.
5. Amu Aa faa lo nyiaa be anu ma julɔfo \* kemunui minyaa A la.
6. Aa ganaa jia A booe la: \* Aa mo ja seeleenu lo nyentye anu kundɔkili lo koe lo.
7. Aa manjaanu bo anua manjajaa ma, \* amu Aa mo majiileenu sele.
8. Aa koo-moenu bu fa fen bee bee la; \* amu Aa mo siileenu sunda anu boo fooo.



9. Aa kundɔkili ma Aa faa lo nyiaa la, amu  
A basaa Aa denɛ la Isala; \* yɔ kiimu Aa a fo  
mu fanu ye, Ibrahim hii aa kpɔɛ julɔfo.

Koloyaai ti Faa ye.

Antifona

Manjaa, mu kini je.

Kristo, mu kini je.

Manjaa, mu kini je.

Mu Fa.....

Kɛ I mu bo ko nyaama lo.

V. Manjaai ti wo fe.

J. Abɛ i fulee fe.

Wo mu Kamba fule.

Kɔlektaa

Fulekɛ Wɔijienu Kpeɛɛ bala

Ant. Kamba Ba Baakalee, Bɛɛ lo Den  
Musumaa Mariama hii Wɔijienu kpeɛɛ  
mu kumaɔfo Kamba bala.

V. Manjaaa Aa wɔijienu makila.

J. Amu Aa anu dan waati mu anda A  
kee.

Wo mu Kamba fule.

Kɔlektaa

Mu kumafɛɛ, mua I boɔ, aa Manjaa,  
mu fulee hii mu buunaa mai ko nyaama-  
nu boɔ; amu Mariama Baakalee, Julɔfo  
Bɛɛ lo Den Musumaa, Kamba Baa, Jusu-  
fu Baakalee, Ya Aposul Baakaleenu, Petro  
bɛ Paolo, hii Wɔijienu kpeɛɛa boɔkɛɛ fe,  
mu ko duma maa hii balola; kɛmu ko  
nyaama hii fania kpeɛɛi ka, amu Ya Zie  
ye I kɔnɔ dɛi la kɛmu fɛn gbi wee a  
tolɔ. Yesu Kristo bili saa lo, mua Man-  
jaa, Kɛmu bɛ I fe hii Nyana Sabalilee kan

dondo, amu Ai flabo, amu Ai mu kumafee, Kemu ton Kamba, dunyaa lo kemu daa gbi bee. Amiina.

Paska—Waatie lo.

Kon Kpamgbaleea Kundokili Maa.

Ant. A tolba Kon Sabalilee ma,  
Aa jahaama kenje daa tate:  
A makiile ganaa be koloyaa la,  
A kaaduma lo Paska saanaaa,  
aleluya.

V. Wo i fo dunyaa gbi ye, aleluya.  
J. Ke Manjaa be Aa Manjaa ma  
Konje ma, aleluya.

Wo mu Kaniba fule.

Aa Kambaa, I wa mu I wooa Ya Denjei  
Konje ma tolbe je, kemu Ai mu kumaka  
mu joea ganaa boo? I dao mu ye, mu-  
anu mu ton Ya bolidenenu, kemu mu kun  
Aa kadumaaa falasaa feta. Yesu Kristo

bili saa lo, mua Manjaa, Kemu be I fe hii  
Nyana Sabalilee kan dondo, amu Ai flabo,  
amu Ai mu kumafee, Kemu ton Kamba,  
dunyaa lo kemu daa gbi bee. Amiina.

V. Manjaai ti wo fe.

J. Abe i fulee fe.

V. Wo mu Manjaa baaka.

J. Kambai see.

V. † Yesu-moeni nyanaanui flabo kaamu  
tolbe bee, Kambaa kinie fe.

J. Amiina.

Mu Fa.

V. Manjaai mu ko Aa duma maoe la.

J. Hii julofe flabo. Amiina.

Antifona Be lo Den Musumaa bala.

V. † Kambaa basaai ti mu fe soogbi.

J. Abe mu nyomoeni kemunu bee nie.  
Amiina.

## ANTIFONANU Bɛɛ lo Denj Musumaa bala

Ai bi Simitia Jeima Kamba Fulee ma  
Lahadiɛ Senjenaɛ ja lo Na Waatiɛ lo aitoalo  
Zene Teleɛa Jeima Kamba Fulee Fela-  
naai bee, Feb. 2.

## Antifona

## Alma Redemptoris

Mua Balo Mɔɛ Ba Bɛɛ Bɛɛ, Julɔfo Aijene  
Donnaa hii Koiea Toomaa, aa mɔenu basa.

Kemunu, bemupɛɛ anu bɛ belana, anui a su-  
ma wa kɛ, anui kaduma.

I wa mu I tɔŋ Bɛɛ lo Denj Musuma Ya Ya  
Nyia Mo Sabalilee woo, ko mu tɔŋ tɛnde ko.

Julɔfo Bɛɛ lo Denj Musuma abilikango yɔ  
kiimu a bɛ kɛima Ya "Ave" bili fɛɛ Jibiru daa  
lo; mu jumbubi mɔenu kini je.

## Na Waatiɛ lo:

V. Manjaaa Maikaaa a fo Mariama ye.

J. Amu Aa bubi Nyana Sabalilee la.

## Wo mu Kamba fule

Mua I bɔɔ, aa Manjaa, Ya baakaa kɛ mu  
fala lo: kɛ, kiimu mua Ya Denjɛ, Yesu Kristoa  
woo kilie sɔ maikaa kuleɛ fɛ, kemu Aa kɔŋɛ bɛ  
Aa tɔbɛ fɛ, mu kuŋ naa Aa kadumaaa ganaaa  
lo. Kristo bili saa lo, mua Manjaa.

J. Amiina.

Ai bi Kristi Missaaa Jeima Kamba  
Fulee ma amu ai taa ja lo.

V. Ya Woo Kelee kango, aa Bɛɛ lo Denj  
Musumaa, kai ma tuu I la.

J. Mu kumaofɔ, aa Kamba Baa.

## Wo mu Kamba fule.

Aa Kambaa, I wa mu Ya mu, Adamaa  
denɛnu, kɔ julɔfo balo la Mariama Baakalea  
Bɛɛ lo Denj Musumajaa fɛ: mu kɔ, mua I bɔɔ,  
kemu mu kuŋ Aa kumaofɔ basaa sɔa mɔ mu

saa lo a tia bee bee mua mu flaboea Nyia Moe  
fee, Yesu Kristo, Ya Denge, mua Manjaa.

J. Amiina.

Ai bi ZENE Telee ma, Feb. 2, hii pee  
ZENE Teleea Daa jondoa ja lo aitoalo  
Alaba Wiki Sabalilee lo:

Antifona

Ave Regina.

Aijene Manja Music, mua I sua,

Mua I sua, Maikaanu gbi Jaa Music;

I wa mu I ton saama kpelce, ken daa saa-  
maaa koa,

Kan kale bo a I wa mu I bala dunyaa koa:

Kpolo lo bo ma, aa Bee lo Den Musuma  
koloyaalee,

I wa mu I nyiale beea moe gbi la;

Mua I sua, amu I jcima, aa mo koloyaale  
baa,

Booke mua koa waati gbi Yesu bala.

V. I i ma, mbe I koloyaa, aa Bee lo Den  
Musuma sabalilee.

J. N ko ganaa la I joenu kuma.

Wo mu Kamba fule.

Mu ko, aa Kini kini Kambaa, kumafee la  
mu wanga kun koo balia jaa lo: kamu muanu  
mu mui kundokili ma Kamba Ba Sabalilee  
la kun kaaduma lo mua jumbuienu boo, aa  
kumaofa basaa saa lo. Kristo bili saa lo, mua  
Manjaa.

J. Amiina.

Ai bi Simiti Sabalilee ma aitoalo Simi-  
ti se son sakpanaa ma Tele Mo Fela Bande  
a ko Tanjaa kango.

## Antifona.

## Regina Caeli.

Aa Aijene Manja Musie, kpolo lo bo ma,  
aleluya;

Beimaa A wa mu Ya A woo bee bee, aleluya,  
Aa kaduma, yo kiimu Aa a fo, aleluya:  
Faa fule mua koa, aleluya.

V. Kpolo lo bo ma, amu I ti falasa lo, aa  
Bee lo Den Musumaa Mariama, aleluya.

J. Beimaa Manjaaa kaduma toojaa, alelu-  
ya.

## Wo mu Kamba fule

Aa Kambaa, I wa mu Ya dunyaa ko falasa  
la Ya Denje, Yesu Kristoa kadumaa fe: ii ma,  
mua I boo, kamu mui ke julofo flaboe falasaa,  
Bee lo Den Musumaa, A Baa basaa fe. Kristo  
bili saa lo, mua Manjaa.

J. Amiina.

Ai bi Kun Sakpa Sabalileea Daa ma Jeima Kamba Fulee Senjenaa aitoalo La- hadie Senjenaa Na Waatie lo:
---

## Antifona.

## Salve Regina.

Mariama, mu be I suana, Kini kini Baa;  
Mariama, mua Faa booe, mu Flaboe, hii mu  
Jiie, mu be I suana. Mu kan kpon taaye moe-  
nu, Hawaa denenu, be dikena I bala. Mu be  
flabonna I bala, kiimu mu be beena kini kini  
dunya mee lo jeli la. Komu Ya kini kini jaa  
mui mu jumbubi moenu bala, aa mua Ku-  
maofo Moe. Mua dunya ma kan kpon taayea  
bandee, Yesu jia mu la, I bu lo konkpo sa-  
balilee. Aa Bee lo Den Musuma taamaa, I  
wa mu baaka kunde mu I lo.

V. Kamba fule mua koa, aa Kamba Ba  
Sabalilee.

J. Kamu mu kun tia bee bee Kristoa lahi  
bileenua koa.

### Wo mu Kamba fule.

Ganaa gbi be Julɔfo Kambaa, I wa mu Nyana Sabalileea basaa fe, Ya Bee lo Den Musumaa Mariama buunaa hii a fulee bilakinya, kemu anu kun tia siina bee bee ko Ya Denaa koa: dao, kiimu mu be falasa feena aa kundokili lo, kemu mu kun balo jea mua saana ko nyaamanu hii julɔfo faa boo aa dia kumaofee saa lo. Kristo bili saa lo, mua Manjaa.

J. Amiina.

### Kolektaantu

#### Lahadiɛ Senjena Na Waatiɛ lo.

Ya ganaaa lo samba, mua i boo, aa Manjaa, amu i na; kemu muanu mu mua jumbuienua jangataai mu lo minyaa soogbi, mu kun tia bee bee, mui balo fee ya kumafee saa lo. I wa mu, ii flabo Kamba fe kemu ton Faa hii Nyana Sabalilee kan dondo, amu ii mu kumafee, i wa mu i ton Kamba, dunyaa lo, kemu daa gbi bee. Amiina.

#### Lahadiɛ Felanaa Na Waatiɛ lo.

Mu falanu lo samba, aa Manjaa, kemu i kun i Bu lo Den Dondoo kilaa nyia; kemu aa naa saa lo mu kun tia bee bee ya bato koa faa lo kpele la. Yesu Kristo, ya Den bili saa lo mua Manjaa, kemu . . .

#### Lahadiɛ Sakpanaa Na Waatiɛ lo.

Too so mua fuleenu la, mua i boo, aa Manjaa, amu i mua kundokili difi bilaleenu lo ka

ya naa saa lo baaka la. I wa mu, ii flabo Kamba fe, kemu ton Faa hii . . . . .

Lahadie Naaninaa Na Waatie lo.

Ya ganaaa lo samba, mua i boo, aa Manjaa, amu i na; amu i basa mu la ganaa ba la, kemu ya baakaa saa lo, ko mu be tolo faana mua jum-buienu fe, ai kpaa mu la dia dia ya kini kini haktoe fe. I wa mu, ii flabo Kamba fe, kemu ton Faa hii.....

Kristi Missaaa Telee.

I i ma, mua i boo, Ganaa gbi Kambaa; kemu ya Denj Dondoe woole namaa mo fimaaja lo, ai mu kumaka, muanu mu bilale mu kpa jumbu koloe lo. Yesu Kristo, ya Denj bili saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Lahadie Senjena Kristi Missaaa Beee.

Ganaa gbi be julofa Kambaa, mua ma-koe-nu so i faamaie lo, kemu mu kuma kun kea

ma-ko bee beenu lo ya Dia Denj Too lo. Yesu Kristo, ya Denj bili saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Lahadie Felanaa Kristi Missaaa Beee.

Ganaa gbi Kamba, i wa ya i Daa Kulaa kan kale namaa bon mu ma, kemu tia mo ko; i i ma, kemu kan kale bilii so mu fala lo, amu ai maa mua flabo kilie lo. Yesu Kristo, ya Denj saa lo, mua Manjaa.....

Boan Telee.

Aa Kambaa, i wa mu ya ya Denj Dondoe jia kaafienu la tooma saa lo; i a ma ya kinie fe, kemu muanu mu mua i so we mua kpasaje fe, mu kun Kun Sakpa Sabalileea baakaa faa, flabo meta bandee Yesu Kristo, ya Denj bili saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Lahadie Senjena Boan Teleea Beee.

Aa Manjaa, mua i boo, i boosii ya moenua fulee koo kini-kini la, anuanu mu be i keena;

amu i a ma, anui koenu fee amu anui anu ma, kemunu nyi ma koa, amu anui baaka be ganaa pee fee, kemu anu kun anu banda beena. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu...

Lahadie Felanaa Boan Teleea Beee.

Ganaa gbi be julofa Kambaa, i wa mu ii fenge gbi kumafee, kemu be Aijene be dunya ma; i ya moenua fuleenu lo dan kini-kini la, amu i mu ko ya duma maoe la telee munu gbi be mu flaboe lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa.....

Lahadie Sakpanaa Boan Teleea Beee.

Ganaa gbi be julofa Kambaa, i mua kun koa baliaa lo jembe kini la, amu i i boo bee bo, kemu ii basa mu la amu ii mu makpai mua tohenu gbi lo hii jangata. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Lahadie Naaninaa Boan Teleea Beee.

Aa Kambaa, i wa mu ya a so ke mu be jan-

gata kulumba te amu anu kolo dei la, kemu mu wee kun saa ten songbi mua kun koa bali-aaa koa; i mu ko ganaa la, amu i mu kumafee dei la, kemu ai mu koobi jangata gbi lo, amu ai taa mu la faamui koenu gbi lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu....

Lahadie Soolunaa Boan Teleea Beee.

Aa Manjaa, mua i boo, ii ya Zie be ya kenge lo moenu sananyia waati gbi ya toonyaa dince lo; kemu mo munui kpasan ya Aijene baakaa lobenda, anu kun makpai feta julofa ya masuba gananaa fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Lahadie Son Dondonaa Boan Teleea Beee.

I i ma, mua i boo, Ganaa gbi Kambaa, kemu mui kundokili ma julofa kundokili koenu la, amu mui konu ma, kemunu kun i falasaa mu daa kulee be mua ma-koenu fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu...



## Septuagesima.

Aa Manjaa, mua i boo, ii ya moenua fulee lo dan baaka la, kemu muanu mu mu be tolo feena ya tan kilaa saa lo mua jumbuienua koa, mu kun balo fea ya ko beanaa fe, i Tota ko-loyaaa koa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Seksagesima.

Aa Kambaa, i wa mu ii a fee ke mu wee mua kpasaje ke ko mu gbi lo mui a ma: i a ma ya kinie fe, kemu mui makpaia tolo gbi boo Kaa-fiienu Kaamota kumafee saa lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Kuinkuagesima.

Mua fulekenu lo dan baaka la, mua i boo, aa Manjaa: kemu mui fule mua jumbuienua jooe boo lo, amu mui ti sananyiaa lo koenu gbi boo lo, kemunu kun mu dunda. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu...

## Bula Alaba

I i ma, aa Manjaa, kemu ya toonyaa moenu kun donda tan koloyaaalee lo bato mabilale la, amu anui bee a lo, anui ti i fulena duma mao lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Tonge lo I.

Aa Kambaa, i wa mu, ii ya Zie zene Tan bila saa lo saje gbi; i i tawaa mee ko, kemu anui a jia ma-ko bee beenu lo, anu be a sumana, anui ko mu fee i bala tondo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Tonge lo II.

Ganaa gbi Kambaa, i wa mu, ii a fee, ke ganaa gbi bee mu ye, kemu mui basa mu wanga la: i mu sananyia mu buunaa be mu fulee lo, kemu mui makpai fee toleenu gbi boo lo, kemunu kun maa mu buunaaa koa hii kundokili nyaamanu gbi, kemunu kun mu fulee kpasia, amu anui a dun. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Tɔŋɛ ɔ III.

Mua i boo, Ganaa gbi Kambaa, ya boliden majiileenu fala ɔ koe fɛɛ, amu i ya koloyaa boo bɛɛ ɔ fule, kɛmu kuŋ mu makpaia mu joenu gbi boo ɔ. Yesu Kristo, ya Dɛŋɛ saa ɔ, mua Manjaa, kɛmu.....

## Tɔŋɛ ɔ IV.

I i ma, mua i boo, Ganaa gbi Kambaa, kɛmu muanu mu mua a ma mua ma-ko nyaa-maanu fɛ, mui ya booya kpasit fɛɛ, mu kuŋ boɔ a ɔ ya baakaa saa ɔ, kɛmui mu fala ɔ boo. Yesu Kristo, ya Dɛŋɛ saa ɔ, mua Manjaa, kɛmu.....

## Kristoa Tolɔɛ Lahadiɛ

Mua i boo, Ganaa gbi Kambaa, i ya moenu fɛɛ kini la: kɛmu ii anu kumafɛɛ amu ii anu sananyia julɔfo ya ko bɛna baa fɛ, anu buunaa bɛ anu fuleɛ mai. Yesu Kristo, ya Dɛŋɛ saa ɔ, mua Manjaa, kɛmu.....

## Tomgbo Lahadiɛ

Ganaa gbi bɛ julɔfo Kambaa, i wa mu, ya ya Dɛŋɛ, mua Balo Mɔɛ Yesu Kristo, sunda ya diaa saa ɔ mɔ fimaaa koa, ai don mu kpolo ɔ, amu ai faa fɛ kuŋ kpamgbaleɛ ma, kɛmu mɔ fimaanu kpeleti so aa majii baaa toomasit fɛ; i i ma, ya kinis fɛ, kɛmu mui so aa diaa toomasit fɛ, amu mui ti ziao ti monu ko aa kadumaa ɔ. Yesu Kristo, ya Dɛŋɛ bili saa ɔ, mua Manjaa, kɛmu.....

## Paska Telee

Ganaa gbi Kambaa, i wa mu ya Dɛŋ woole dɔndɔɛ, Yesu Kristo saa ɔ, ya bee faa la, amu ya julɔfo flabo kɛŋɛ daka mu ye; mua i boo majii ɔ, kɛ, kiimu ya baakaa bɛ nana mu bala, ii ko bɛɛ bɛɛ kɛ mu fala ɔ, kɛmu ya julɔfo basaa fɛ mu kuŋ ko bɛɛ bɛɛ kulumba maa a bili fɛ. Yesu Kristo, ya Dɛŋɛ bili saa ɔ, mua Manjaa, kɛmu.....

### Paska Teleea Beee I

I i ma, mua i boo, aa Ganaa gbi Kambaa: kemu muanu mu mua Paska Daaa ban, mui aa ko beanaa jia mu flaboe hii mua ma-koenu lo, ya fala lo nyiaa fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu .....

### Paska Teleea Beee II

Aa Kambaa, i wa mu ya Denge majiie fe ya dunya belaaale koobi: ya mo tandeenu ko ju-lofo falasa la; kemu ya mo munu balo julofa faa boo lo, anui ke falasa baa. Yesu Kristo, ya Denge bili saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Paska Teleea Beee III

Ganaa gbi Kambaa, i wa mu ii ya toonyaaa kan kalee jia mo samaleenu la, kemu anu kun jee tan kilaa ma; i a ma, mo munu gbi be Kristo dincea ntinyoe lo, anui booka fenu la, kemu be anua saa kilaa ma, amu anui so ko mee nuni fe, kemu be anua saa kilaa ma. Yesu Kristo, ya Denge bili saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Paska Teleea Beee IV

Aa Ganaa gbi Kambaa, i wa mu loo i kun ko nyaama ma moenua too lo kpea koenu hii anu faamaie bekiinyiaa: i i ma, kemu ya moenu kun koe diaa, kemu ya a fo, amu ya ko mu lahiibi, ai ti anu faamai ko; kemu mu falai tin toonyaa kaamu falasa beena be, ko lo falanenu be ko gveanu te dunyaa lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu .....

### Paska Teleea Beee V

Aa Manjaa, i wa mu ko be gbii bo i bala: i i ma, muanu mu mu tan ya boliden majiileenu, mui kundokili ma koenu la kemu nyi, ya basa sabalilee fe, amu mui anu ma ya kini kini boo basaa la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Lahadii Sa Kando Teleea Beee

Ganaa gbi be julofa Kambaa: i i ma, kemu mu kun soogbi mu faamai beea ya batoe lo, amu mui ya Manjaa kono mu fala gbi la.

Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu .....

### Telee Mo Fela Bande a ko Tanjaa

Aa Kambaa, i wa mu ya ya taonyaa moenu fala kaa waati me la, kiimu ya ya Nyana Sabalileea kan kalee so anu bala: i i ma, jiimaso beenai ti mu ye koenu gbi lo Nyana bili saa lo, amu mui falasa fee julofa aa fala lo bo sabalilee lo. Kristo Yesua ko maleenu saa lo. A wa mu, a be i fe hii Nyana bili kan dondo, amu ai flabo.....

### Kun Sakpa Sabalileea Daa

Ganaa gbi be julofa Kambaa, i wa mu ya mu ko baaka la, muanu mu mu ton ya bolidenenu, kemu, beinaa mui so kpasan taonyaaa koa, mui so Julofa Kun Sakpaaa koloyaaa koa, amu mui Kambaa Dondoe bato aa Manjajaaa ganaaa lo: mua i bo, kemu ii a ma, mui to kpasan me la, amu ii mu balo ko nyaamanu gbi lo julofa. I wa mu ii flabo, amu ii mu

kumafee, Kambaa Dondoe, dunyaa lo kemu daa gbi bee. Amiina.

### Kun Sakpa Sabalilee kang'o I

Aa Kambaa, i wa mu i ton ganaaa moenu gbia koa, kemunu kpasanda i la: i boosii mua fuleka koa kini la; amu, beinaa mua kun koa baliaa fe, mu wee kun ko baana gbi maa i kpa lo, mu ko ya baakaaa basaa la, kemu, mu koni ti ya sawaanu bilana, mu ye i fala sa mu faamait hii mua ma-koe fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu .....

### Kun Sakpa Sabalilee kang'o II

Aa Manjaa, i wa mu i wee kanya, ii to moenu kumafee, amu ii basa anu la, kemunu ya anu maake ya julofa diaa be ya minyaaa lo; mu sananyia, mua i bo, ya kumafee bee bee koa, amu ii a ma, mui julofa minyaa be dia fee i Ton senyaaleea koa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango III

Aa Manjaa, mua i boo, ii mu kula lo dan kini la, amu ii dao mu ye, muanu mu ya mu ko fule fala la, kumu mu kun balo faa amu mu fala loi boo jangata gbi lo hii tolo, ya ganaa basaa fa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kumu .....

### Kun Sakpa Sabalilee kango IV

Aa Kambaa, i wa mu i toj moenu gbia kumafaa mee, kemunui anua kpasaje ke i lo, mo mu fenj gbi ganaale maa i fila koo, oo fenj gbi senyaale maa: i ya fala lo nyiaa kumake mu ma; kumu, kiimu i toj mua kumafaa mee amu ii kilaa jia mu la, mu kun beea dunya meta koenu ma dei la, kumu mu wee julofa koenu to a lo. I ke mee ma, aa Aijene Faa, Yesu Kristo mua Manjaa koa, kumu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango V

I i ma, mua i boo, aa Manjaa, kumu dunya meta kilaa loi sa ya kumafaa saa lo duma mao

la dei la, kumu ya Zie ye i kono falasa la Kambaa duma maoe la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kumu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango VI

Aa Kambaa, i wa mu ya ko beenu bilakinyia dei la moenua koa, kemunu ye i dia, kumu anu beea mo fimaa kundakili la: i dia dei mee bon mu fala lo ya koa, kumu mu ye i dia, ai bee fene gbi la, amu mui ya lahii bileenu faa, kemunu beea mu faamaie kpaa la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kumu .....

### Kun Sakpa Sabalilee kango VII

Ganaa gbi Manjaa, i wa mu, ii ko beenu gbi bee, i dia kii mu fala lo i Toa koa, toonyaa dinte kumake mu lo, mu kuu lo so ko beena gbi la, amu i mu sananyia ko beena bili lo ya kini baa fa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kumu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kangō VIII

Aa Kambaa, i wa mu ya kumafaa wee kanya, ai to koenu gbi lo sa Aijene be dunya ma: mua i bo majii lo, ii koenu gbi bo mu mai, kemunu kun mu dunda, amu ii mu ko fegnu la yo ke taa lo, kemunu nyi mua koa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kamu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kangō IX

Mu ko, Manjaa, mua i bo, kamu mui kundokili ma soogbi ko tandeenu la, amu mui anu ma: kamu muanu mu, mu wee kun ko beana diti gbi maa i fila ko, mu kun ganaa faa i bala, mui flabo i faamaite fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kamu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kangō X

Ya kini kini tooi so, aa Manjaa, ya boliden majiileenua fuleenu la: amu i a ma, anui koenu fule dei la, kemunu ye i fala saa, kamu anu

kun anu faa, anda ko munu fule. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kamu .....

### Kun Sakpa Sabalilee kangō XI

Aa Kambaa, i wa mu, ii ya masuba ganaaa jia bee ya fala lo nyiaa be ya kini lo: i mu ko baaka la ya fala lo nyiaa fe dei la, kamu muanu mu mu be sona ya sawaanu fe, mui ya lahi bile nyialeenu faa, amu mui ti ziao ti monu ko ya Aijene jaanyiaa lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kamu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kangō XII

Ganaa gbi be julofa Kambaa, i wa mu i bilakinyiale mu soogbi ko lo dan koa, a bea mu la fuleka koa, amu ii mu ko fegnu la a bea mu faamaite la, so feg munu mu tendele maa anu faa koa: ya fala lo nyia lo beee baa bo mu ma; amu i hakito mu ye ko mee nunua koa, kemunu mu kundokili be minyaana anu la, amu i mu ko ko bee mee nunu la, kemunu mu wee kun anu fulea i la, mu ma a fo Yesu Kris-

toa kumaofa saa lo, ya Denge, mua Manjaa.  
A wa mu, a be i fe hii Nyana Sabalilee kan-  
dondo, amu ai flabo.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XIII

Ganaa gbi be fala lo nyia Kambaa, i wa mu  
ya sundaa lohen tia kamu i fe moenu ye i  
kono toonyaa la hii tando kilaa: i a ma, mua  
i boo, kamu mu ye i kono toonyaa la flabo mee  
lo dei la, kamu mu wee kanya, mui to ya  
Aijene lahienu fee mu daa. Yesu Kristoa ko  
maleenu saa lo, mua Manjaa, kamu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XIV

Ganaa gbi be julofa Kambaa, i kpasan, jii,  
hii dia kumake mu ye: amu, kamu mu kun a  
feta, ya ko mu lahiibi, i i ma, mui a dia, ya  
ko mu fo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo,  
mua Manjaa, kamu .....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XV

Aa Manjaa, mua i boo, i ya Zie sananyia  
ya songbi fala lo nyiaa la: amu, beimaa mo  
fimaas kun koo baliaai bela wa ke i fila koo, i  
mu sananyia waati gbi ya basaa fe koenu gbi  
boo lo, kemunu kun mu dunda, amu i taa mu  
la koenu gbi tina, kemunu nyi mua baloea  
koa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Man-  
jaa, kamu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XVI

Aa Manjaa, mua i boo, ya julofa kiniei ya  
Zie zana, amu ai a makpai: amu, beimaa a  
wee kun tia halo sonaa lo ya basaa fila koo, i  
a sananyia julofa ya basaa be ya ko beanaa fe.  
Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa,  
kamu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XVII

Manjaa, mua i fule, ya baakaai taa mu ja lo  
songbi, amu ai so mu fe: amu ai a ma, mui

ma-ko bee beenu da'e gbi ma waati gbi. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XVIII

Manjaa, mua i boo, ya moenu ko baaka la, kemu anui tilinke dunyaa faamui koenu la, anu buunaa faamainu, hii Seitana: amu anui so i fe fala be kundokili kpale la, i wa mu i ton Kambaa Dondoe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XIX

Aa Kambaa, buimaa mu ma kun i fala saa i fila koo: i i ma ya fala lo nyiaa fe, kemu ya Nyana Sabalileei kila jia koenu gbi lo, amu ai mu fala kumafee. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XX

Aa Ganaa gbi be fala lo nyia Kambaa, mu sananyia, mua i boo, ya fala lo nyia lo beee baa la, koenu gbi boo lo, kemunu kun mu dunda:

kemu mui ti bilakinyiaa lo mu buunaa be mu fulee lo, mui ko mee nunu ma falasa la, kemunu ya anu fo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XXI

Ya toonyaa moenu ko haketo be duma mao la, mua i boo, fala lo nyia Manjaa, kemu anu kun zenta anua jumbuienu gbi boo lo, amu anu ye i kono duma mao kundokili la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu .....

### Kun Sakpa Sabalilee kango XXII

Manjaa, mua i boo, i ya kenge lo moenu bila soogbi ko bana lo, mo munu ton ya Zie: kemu ko nyaamanu gbii ka a mai ya kumafee saa lo, amu ai woo, a ye i kono ma-ko bee beenu lo, i Tota koloyaaa koa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....



### Kuŋ Sakpa Sabalilee kaŋgo XXIII

Aa Kambaa, mua balo sonaa be mua ganaaa, i wa mu i toŋ ko tande gbia kuubinaa: i ti bilakinyiaa lo, mua i boo, ii ya Ziaa fuleenu daŋ; amu i i ma, mui ko munu fule kpasanda, mui anu fee wa ke beee. Yesu Kristo, ya Deŋe saa lo, mua Manjaa, kemu .....

### Kuŋ Sakpa Sabalilee kaŋgo XXIV

Aa Manjaa, mua i boo, haketo ya moenu ye anua jumbuienua koa: kemu, ya ma-ko beena kulumba fe, mu kuŋ boaa jumbu kiile bilinunu boo lo, mua kemunu bi mua fala kpeeta baliaa fe. Ke ma mu ye, aa Aijene Faa, Yesu Kristo koa, mua Manjaa baakalee be mua Balo Moa. Kemu.....

### Kuŋ Sakpa Sabalilee kaŋgo XXV

Ya toobaa moenu faamaienu lo tuu, konee, aa Manjaa, kemu anu kuŋ ma-ko bee bee kulumba maa, amu anui baai kulumba fee i bala.

Yesu Kristo, ya Deŋe saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## TELE SABALILENU

Wojjie Andraa Aposulea Telee  
Novembre 30

Mua ya Manjaa fule majii lo, aa Manjaa, kemu, yo kiimu Aposul baakalee Andraa tiŋe be bee bee yo aimami hii manja ya Zie lo, a kuŋ tia mua julofa kumaofa moe ko i ja lo. Yesu Kristo, ya Deŋe saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Wojjie Toma Aposulea Telee  
Desembre 21

I i ma, aa Manjaa, mua i boo, kemu mui kpolo lo lo ma ya Aposul baakalee Tomaa daaa lo: amu mui so aa kpasane fe taŋ kila la, kiimu mu be basa feena aa kumafee la. Yesu Kristo, ya Deŋe saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Wojjie Stefanoa Telee

Basa Moo mu anda a faa Yesua koa.

Desembre 26

I i ma, mua i boo, aa Manjaa, kemu mui ko mu koloyaa, mui so a fe, dei la, kemu mui dia kaa mu joenua koa, kiimu mu be kpolo lo bo mana aa woo telee ma, mo mua a so, ai fule-ke aa fe kpai moenu beeta koa mua Manjaa Yesu Kristo bala, ya Denge. A wa mu, a be i fe hii Nyana Sabalilee kanj dondo, amu ai flabo.. ..

Wojjie Yaia, Aposul be Evangelistaa Telee

Desembre 27

Fala lo nyia Manjaa, mua i boo, i maa ya kanj kalee la ya Zie ma, kemu ai taaye ya too-nyaaa kanj kalee lo dei la, kiimu ya Aposul be Evangelista baakalee, Wojjie Yaiaa kaake be maana a lo, kemu daa ma ai ke julofa flaboe la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Dondoi Sabalileenua Telee

Desembre 28

Aa Kambaa, i wa mu Dondoienua ya tandoe jia, kemunu anda anu faa tele mee ma, kemu anu ma a jia anu daa kulee fe, ke anua faaa: i ko nyaamanu dei gbi faa mu lo, kemu mua flabo kiliei kpasan mee jia mua ma-koenu fe, kemu mui a ke i lo mu daa kulee fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu. .

Kristoa Duamafaaaa Telee

Yanuario 1

Aa Kambaa, i wa mu, ya mu Adamaa dengenu ko julofa bala la Mariama baakalea be lo denj musumajaa fe: i i ma, mua i boo, kemu mu kunj aa kumaofa basaa soa, mo mu saa lo mu tendea, mua mu flaboea Nyia Moe fee, Yesu Kristo, ya Denge, mua Manjaa. A wa mu, a be i fe hii Nyana Sabalilee kanj dondo, amu ai flabo.....

Wɔijie Paolo Fala Muia Telee  
Yanuario 25

Aa Kambaa, i wa mu ya dunya gbi kaa Aposul Paolo baakalee kabande bole fe: i i ma, mua i boɔ, kemu muanu mu, mu falasaa tele mɛ la buimaa a fala muia i bala, mui taa ja lo kilaa ma, kemui taa i bala, kiimu mu be sona aa toomasie fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Wɔijie Mariama Bee lo Denj Musumaa Zene  
Telee  
Februario 2

Ganaa gbi be juɔfo Kambaa, mu be ya Manjaa fulena majii lo, kemu, yo kiimu anda ya Denj Dondo woolee bee i ye mu kpolo lo tele mɛ la ya kenge lo: Yesu Kristo bili, ya Denge, mua Manjaa, ai mu bee i ye mu fala lo kpele la. A wa mu, a be i fe hii Nyana Sabalilee kan dondo, amu ai flabo.....

Wɔijie Mattia Aposulka Telee  
Februario 24 ɔɔ 25

Aa Kambaa, i wa mu, ya ya Aposulenu lo basa Mattia baakalee la: i i ma, mua i boɔ, kemu mu kun ya fala lo nyiaa soa mua koa waati gbi aa kumaofɔ saa lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Kule Sunda Telee Bee lo Denj Musumaa  
Mariama Baakalee bala  
Maasio 25

Aa Kambaa, i wa mu, ya a lo sa, kemu i Daa Kulɛi ti Mo ko Bee lo Denj Musumaa Mariama baakalee buye lo Maikaa kule sun-daa fe: i i ma, kemu muanu mu, mu be i fulena, amu mu saa ke Kamba Ba mu a la toonyaa la, mui basa fe aa kumaofɔ saa lo i bala. Yesu Kristo bili saa lo, ya Denge, mua Manjaa, kemu.....

## Wojjie Maako Evangelistaa Telee

Aprile 25

Aa Kambaa, i wa mu, ya Maako baakalee, ya Evangelistaa see baakaa fe, kemu aa a fee baimaa aa ya Injil jia moenu la: i i ma, mua i boo, kemu mu fala bi nyia soogbi aa kaakee fe, amu mui makpai fee aa fuleenu saa lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Wojjienu Filippo be Yakobo

Aposulnua Telee

Maio 1

Aa Kambaa, i wa mu, ii mu falasa saŋe gbi ya Aposulenu Filippo be Yakoboa daaa fe: i i ma, mua i boo, kemu muanu mu, mu be kpolo lo bo mana anua ko maleenu lo, mui kundokili fee anua toomasele fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu .....

## Kristo Buunaaa Telee

Aa Kambaa, i wa mu ya kundokili to mu ye ya Toloea koa Sakramento makilale lo: i i ma, mua i boo, kemu mu ye i Buunaa be i Wolica gbundu sabalileenu bato dei mee la, kemu mu kuŋ ya kumaka lo koe feea mu wanga lo waati gbi. I wa mu i be Kamba Faa fe hii Nyana Sabalilee kuŋ dondo, amu ii flabo.....

## Wojjie Baanaba Aposulka Telee

Yunio 11

Aa Kambaa, i wa mu, ii mu falasa Baanaba baakalee, ya Aposulka ko maleenu fe hii aa kumaofe: i i ma, ya fala lo nyiaa fe, kemu muanu mu, mu be ya basaa fulena a saa lo, mui a fee ya sundaa fe, kemu toŋ ya baakaa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Wojjit Yaia, Kambaa Ji bon Mota Telee  
Yunio 24

Aa Kambaa, i wa mu, ya tele mee koloyaa mu ye Yaia baakaleea Woote fe: ya moenu ko falasaa baakaa la anu fulee lo, amu i ya toobaa moenu gbi fuleenu so jubfo baloea kilaa ma. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kamu.....

Wojjit Petro Aposulka Telee  
Yunio 29

Aa Kambaa, i wa mu, ya tele mee seneyaa baamaa ya Aposulenu Petro be Paolo faaa a ma ya koa: i i ma, ya Zizi so anua tooma-seienu fe, mo munu aa aa dineta kuubinaa fee anu saa lo. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kamu.....

Wojjit Yakobo Aposulka Telee  
Yulio 25

Aa Manjaa, i ti ya moenua Seneyaa Moe hii anua Kumafet Moe ko: kamu anu ye i falasa anua flabo kilie fe, amu anu ye i kono kundo-kili la, kamu tolole maa, kiimu anu be ganaa fetena ya Aposul Yakoboa Lasaa fe. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kamu...

Kristoa Ja lo Falan Telee  
Agosto 6

Aa Kambaa, i wa mu, ya ganaa ke mua kpasanta gbundienu lo faanua seie fe, ya Den Dondo Wooleea Ja lo Falan koloyaaalee lo, amu ya a jia kila makilale la kulet fe, kamu jia, a boe banda maale lo, ke mui tia ya toonyaa dengnu ko: i i ma, ya fala lo nyiaa la, kamu mui ti ziao ti monu ko Manja koloyaaale mee fe, amu aa koloyaaai ti mu pee mu ta ko. Yesu Kristo, ya Den bili saa lo, mua Manjaa, kamu.....

Wojjie Baatolomeo Aposulka Telee  
Agosto 24

Ganaa gbi be julɔfo Kambaa, i wa mu, ya mu ko tele mɛa falasa sabalilee la Baatolomeo baakalee, ya Aposulka daaa lo: i i ma, mua i boo, kemu a saa ko mu la, ya Ziei a dia, amu aa ko mu kaa, ai a jia. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Wojjie Matteo Aposul be Evangelistaa Telee  
Settembre 21

I i ma, aa Manjaa, kemu mui basa fee Aposul be Evangelista baakalee Matteo fuleenu fe: kemu mu kun ko mɛa nunu fɛa aa kumaofɛ saa lo, kemunu mu wee kun anu fɛa mu ta ganaa la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

Wojjie Mikel hii Maikaanu Gbia Telee  
Settembre 29

Aa Julɔfo Kambaa, i wa mu, ya a lo sa dei makilale la, kemu Maikaanu be mo fimaa-nui konɔke: i i ma, ya fala lo nyiaa fe, kemu, kiimu ya Maika sabalileenu ye i konɔ soogbi Aijene, anui basa mu pee la, amu anui mu makpai dunyaa ma i daa kulee fu. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu .....

Wojjie Luka Evangelistaa Telee  
Ottobre 18

Luka sabalile ya Evangelistaai mu kumaofɛ, mua i boo, aa Manjaa: mo mui taa ni konɔ kpamgbaleea majiie la a buunaa lo waati gbi i Tɔra koloyaaaaa koa. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Kristo Manjaa Daaa

Lahadi Daamanaa Ottobre bu lo

Ganaa gbi be julofɔ Kambaa, i wa mu, i wooa, ii fene gbi nyia lo ya Dia Denge lo, a wa mu a toŋ manjanua Manjaa hii kumafe monua Kumafe Mɔe: i i ma, ya kinie fe, kemu mɔenu gbi dunyaa ma, anui balo je tolo bo lo, amu anui na aa dia ganaa ko. A wa mu, a be i fe hii Nyana Sabalilee kan dondo, amu ai flabo.....

Wɔijienu Simon be Yuda

Aposulenua Telee

Ottobre 28

Aa Kambaa, i wa mu, aa i falasa, ya a ma, mu ye i To so ya Aposul baakaleenu Simon be Yuda saa lo: i i ma, kiimu mu be taana ja lo ko beana la, mui anua julofɔ koloyaaa jia, amu, kiimu mu be anua koloyaaa jianaa, mui taa ja lo ko beana la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....

## Wɔijienu Gbia Telee

Novembre 1

Ganaa gbi be julofɔ Kambaa, i wa mu, mui ya Wɔijienu gbia ko maleenu koloyaa ya baakaa fe daa dondo lo: mua i bo, ii ya fala lo nyia lo beee baa boŋ mu ma mua kumaofɔ mo kulumba me nuu fe, ko mu mu mu faama la. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua Manjaa, kemu.....!

Mo Faaleenu Gbi Fuleenua Telee

Novembre 2

Aa Kambaa, i wa mu, i toŋ Yesu mɔenu gbia Nyia Ma hii anua Kumaka Mɔe: ya bolidenŋ kaimaanu be musumaanu fuleenu ko haketo la anua jumbuienu gbia koa; kemu anui kavaie fe ya mɔenua fuleke saa lo, kemu anu wooa a la soŋgi. I wa mu, i be Kamba Faa fe hii Nyana Sabalilee kan dondo, amu ii flabo .....

### Wojji Dɛɛ Gbia Telee

Aa Ganaa gbi Kambaa, i wa mu, ya mu kee, kɛmu mui saa i la, amu ya sei dɔmgbɔ ba koi mu la dɛi mɛɛ la: i i ma, mu falai kpɛɛya ya Wojjiɛnua tɔmasei bɛɛ bɛɛnu fɛ, ka ka ngee ya bɔlidenɛ Wojji....., amu mui maa bolɛ kɛ, kɛmu bɛ mu ja lɔ, aitoalɔ daa ma mui kɛ ya julɔfɔ falasaa la anu fɛ, ya fala lɔ nyiaa saa lɔ; mɔ mu saa lɔ, kɛmu tɔɔɔ mua kpasanta kuubinaa bɛ a daa, ya Denɛ, Yesu Kristo mua Manjaa, kɛmu.....

### Kambaa Kenda Sɛnyaa Telee

Aa Kambaa, i wa mu, mu yɛi tando sante gbi ya kɛɔ mɛɛ sɛnyaaaaa koa: mua i bɔɔ, ya mɛɛnua fulekɛ lɔ dan, amu i i ma, mɔ mu gbi yɛ i batɔa kan mɛɛ lɔ, ai ya fala lɔ nyia basaa fɛɛ hii ya kumafɛɛ. Yesu Kristo, ya Denɛ saa lɔ, mua Manjaa, kɛmu.....

### Fulekɛ Teleenu Saa bɔ mɔjaa koa

(Siina naani sante bu lɔ)

Aa Ganaa gbi Kambaa, i wa mu, ya saa bɔ mɔjaa bɛɛ mɔ fimaanu yɛ: mua i bɔɔ majii lɔ, i i kɛ mɔ kulumba fala lɔ ya Nyana Sabalileɛ basaa fɛ, kɛmu anu anu wanga bɛɛ saa bɔ mɔja mɛɛ koa; kɛmu mɔ fimaanu gbii na ya manjaja sabalileɛ lɔ a saa lɔ. Yesu Kristo, ya Denɛ saa lɔ, mua Manjaa, kɛmu.....

### Fulekɛ Teleenu Dunyaa Kɔɔkpɔɛnua koa

(Teleɛ sakpaa Sɛɛ kando Teleɛ ja lɔ)

Ganaa gbi Kambaa, i wa mu, i tɔɔ Aijɛɛ bɛ dunyaaa Manjaa: mua i bɔɔ, ii ya baakaa jii bolo mɛɛ ma, amu ii mu kɔ sanda, kɛmu kɔɔkpɔɛnu kɔɔkoo a lɔ; kɛmu mui sɛɛsa i la julɔfɔ ya Zi sabalileɛ lɔ, muanu mu, mu bɛ ya kɔ bɛɛna lɔ beɛɛ baa fɛɛna sɔɔgbi. Yesu Kristo, ya Denɛ saa lɔ, mua Manjaa, kɛmu.....



### Saasa Telee

Aa Fala lo nyia Kambaa, i wa mu, ya sene-ke mœnua sœkœ kœ ya baakaa la dunyaa kœŋkœ kulumba la: mua saasa i la mu fala gbi la majii lo ya kœ kulumba mœœa koa, kiimu mu bœ i fulena, ii ya fala lo nyiaa jia mu la sœŋgbi, kœmu mua holœi mu kœ kœŋkœ kulumba la julo, ai ti ya koloyaaaa koa hii mua hasaa. Yesu Kristo, ya Denœ saa lo, mua Manjaa, kœmu.....

### Tenœ Wiki Sabalilee lo.

I i ma, mua i bœœ, Ganaa gbi Kambaa: kœmu muanu mu, mui kanya mua kœŋ kœœ baliaa fœ tolœ mœœ kulumba lo, mu falai kœœœa lo ya Denœ Dœndœ wooleœa Tolœœa kumaœœœ saa lo. A wa mu, a bœ i fœ hii Nyana Sabalilee kœŋ dœndœ, amu ai flabœ.....

### Talata Wiki Sabalilee lo.

Ganaa gbi bœ juloœœ Kambaa: i i ma, mui kundœkili ma Manjaa Tolœœa gbundiœnu la dœi la, kœmu mu kœŋ tendœ, mui hakœœœ fœœ.

Yesu Kristo, ya Denœ bili saa lo, mua Manjaa, kœmu .....

### Alaba Wiki Sabalilee lo

I i ma, mua i bœœ, Ganaa gbi Kambaa: kœmu muanu mu, mua jumbuiœnu bœ mu tolœna waati gbi, mui bœ a lo ya Denœ Dœndœ wooleœa Tolœœ fœ. A wa mu, a bœ i fœ hii Nyana Sabalilee kœŋ dœndœ, amu ai flabœ.....

### Aimisa Sabalilee

Ganaa gbi Kambaa, mua i bœœ, ii i tawaa mœœ fœœ baaka la, kœmu mua Manjaa Yesu Kristo falasaa, anda a bœœ mœœ nyaamanu ye, amu aa faa fœœ kœŋœ ma. (Mœœi kœœ fœœ a kundœkilit lo wa:) A wa mu, a bœ i fœ hii Nyana Sabalilee kœŋ dœndœ, amu ai flabœ.....

Kini kini Aijimaa

Kolektaa 1

Aimisa Sabalileea Kolektaa

Kolektaa 2

Ganaa gbi be jubofa Kambaa, i wa mu, ya Nyanaai Zie gbi kumafaa, amu ai a sentyaa: boosii mua fulekenu koo, kemunu mu be anu mana i ja lo mo deie gbia koa ya Zi sabalilee lo, kemu aa moe gbi ye i kono toonyaa la hii tan kilaa la a ta soker lo.

Kolektaa 3

Aa Fala lo Nyia Kambaa, i wa mu, ya moenu gbi nyia, amu i ma fen gbi jaa, kemu ya a ma, amu i ma woo jumbubi moa faaa la, ke aa mui i bala, ai flabo faa: i Ban Isala moenu gbi kini je, hii Mole moenu, hii Kaafienu, hii Mo Kila Samaaleenu, amu i anua kundokili baliaa bo anu lo, hii anua fala kpetyaa, hii anua ja tie i Daa Kulaa lo; amu i na anu

la, Manjaa Baakalee, ya baawaaanu tina, kemu anui balo faa toonyaa Ban Isala moenu toe te, amu anui ti baawaa donigbo dondo ko, kumafaa mo dondo koo, mo mu tan Yesu Kristo, mua Manjaa. (Moi ke fo a kundokilie lo wa:) A wa mu, a be i fe hii Nyana Sabalilee kan dondo, amu ai flabo .....

Simiti Sabalilee

Aa Kambaa, i wa mu, ii maa difi sabalile mee ma Manjaa Kadumaaa koloyaaa la: i ya denenua kpee namaa sananyia, kemu ya a bee, i tawaaa den namaanu lo; kemu anu ye i kono toonyaa fala la, kiimu anu nyiaa lo anu buunaa be anu fulee lo. Yesu Kristo, ya Den bili saa lo, mua Manjaa, kemu.....

(Jaimaa lo Kamba Fule:)

Ya diaaa Nyanaa jii mu ma, aa Manjaa: kemu mo munu ya anu falasa ya Paska Sakramentoenu la, anu falai ti dondo hii anu kun-

dokilie ya ko beɛnaa fe. Yesu Kristo, ya Deɛ saa lo, mua Manjaa, kemu be i fe hii Nyana Sabalilee bili kan dondo, amu ai flabo .....

### Tente Paska Telee kango

Aa Kambaa, i wa mu, ya dunyaa ko ya balo bolie la Paska daaa lo: mua i boo, ii ya Aijene sundaa bee ya moenu ye soogbi, kemu anu kun tendea, anui bo anua jumbuienua ganaaa koo a saa lo, amu anui taa ja lo julofl flabo tina. Yesu Kristo, ya Deɛ saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Talata Paska Telee kango

Aa Kambaa, i wa mu, ii ya Zie kumake waa-tigbi den namanu la: i i ma, ya bolidenenu gbundu mu fe kpasanda, anui a bila anu flabo lo. Yesu Kristo, ya Deɛ saa lo, mua Manjaa, kemu.....

### Tente Telee Mo Fela Bande a ko Tagnaa kango

Aa Kambaa, i wa mu, ya Nyana Sabalilee jii ya Aposulenu ma: i ya moenua fulekenenu jamui baaka la, amu i anu ko duma maa baa-kaa la, yo kiimu ya anu ko kpasanda. Yesu Kristo, ya Deɛ saa lo, mua Manjaa, kemu be i fe hii Nyana Sabalile bili kan dondo, amu ai flabo.....

### Talata Telee Mo Fela Bande a ko Tagnaa kango

Nyana Sabalileea ganaai jii mu ma, mua i boo, aa Manjaa: kemu ai mu fala zene aa kinie fe, amu ai mu makpai tolou gbi boo lo. Yesu Kristo, ya Deɛ saa lo, mua Manjaa, kemu be i fe hii Nyana Sabalile bili kan dondo, amu ai flabo.....

## SĒ Kando Telce

I i ma, mua i boo, Ganaa gbi Kambaa, ke-  
mu, kiimu mu saa ke ya Den Dondo woolee,  
mua Manjaa Yesu Kristo, sĕĕa Aijene: mu pĕĕ  
mui sĕĕ nu mu fala be mu kundokilie lo, amu  
mui sii a bala julofa. A wa mu, a be i fe hii  
Nyana Sabalilee kan dondo, amu ai flabo.....



## BAAKAA

Aa Balo Moe Kĕĕ Bilalee,  
I wa mu ii Aijene donnaa daka,  
Mu joenu be mu tolona;  
Mu ko ganaa be basa la.  
Julofa koloyaa ti  
Kambaa Dondoe ye Kun Sakpaa lo,  
Kemui mu ko julofa  
Flabo la mua toonyaa boloe lo. Amiina.

## Wojije Ignasioa Fulee

Kristo Fulee, n senyaa;  
Kristo Buunaa, m balo;  
Kristo Wolie, n dafa;  
Jie, i wa mu i boo Kristo waa lo, ŋ ko.  
Kristoa Toloe, ŋ ko ganaa la.  
Aa Yesu bee bee, ndo dan;  
N nuu ya kan mamgbaleenu lo;  
I ma dao, anui to m bo i mai;  
M makpai mu jo nyaamaa boo lo;  
Na faa bandaa, ŋ kee,  
Amu i a fo nje, mbe na i bala,

Kemu mbe i tando ya Wajjenu fe .  
Julofa julofa. Amiina.

—

Komu wo mu Sakramento koloyaale baa  
bato

Mu kumbee ma; amu sawa kolbai ka  
bato namaa ye;

Ko mu bee mu kundokili lo  
Kpasangi a dafa.

Tando be kpolo lo bai ti  
Faa ye hii aa Dege;  
Balo, koloyaa, hii ko batna  
Hii baaka peti ti a ye.

Tandoi ti Moe pee ye, kemui  
Bo anu fela kpere bala. Amiina.

V. Ya anu ko Aijene gbofu la. (Aleluya).

J. Kemu kinyaa dei gbi be a lo. (Aleluya).

## Wo mu Kamba fule

Aa Kambaa, i wa mu ya kundokili to mu  
ye ya Tolbaa koa Sakramento makilale lo: i i  
ma, mua i boo, kemu mu ye i Buunaa be i Wolica  
gbundu sabalileenu bato dei mee la, kemu mu  
kun ya kumaka lo koe feta mu wanga lo waa-  
ti gbi. I wa mu, i be Kamba Faa fe hii Nya-  
na Sabalilee kan dondo, amu ii flabo.....

## Baakaa

## Kambaa Tandoenu

Baakai ti Kamba ye.  
Baakai ti a Too Sabalilee ye.  
Baakai ti Yesu Kristo ye, Toonyaa Kam-  
baa be Toonyaa Mo Fimaa.  
Baakai ti Yesu Toe ye.  
Baakai ti Yesu Kristo ye Altaaa Sakra-  
mento Sabalilee lo.

Baakai ti Nyana Sabalilee ye, mo faa lo  
boɔ Mɔɛ.

Baakai ti Kamba Ba ye, Mariama Sabalilee.

Baakai ti Mariama Tɔɛ ye, Bɛɛ lo Denj  
Musuma be Ba.

Baakai ti Kamba ye aa maikaanu lo hii  
aa wɔijɛnu.

•••

Wo mu Sakramento Sabalilee \* bato julɔfo.  
Wo Manjaa tando wo boloenu gbi: \* wo i  
tando, wo mɔɛnu gbi.

Bɛɛmaa aa kinie kuma be kena mu ma sɔɔ-  
gbi; \* amu Manjaa tɔɔnyaai tia julɔ-  
fo. Wo Manjaa tando.

Koloyaai ti Faa ye hii aa Denj, \* hii Nyana  
Sabalilee.

Yɔ kiimu a be ni aa kuubi bandaa lo, a be  
wɛ, amu ai tia julɔfo, \* dunyaa lo  
kɛmu daa gbi bee. Amiina.

Wo mu Sakramento Sabalilee \* bato julɔfo.



## KOMPLETORIO

V. Fadaa, Kamba fule baakaa koa.

*Baakaa:* Ganaa gbi Manjaa mu ko  
difi duma maoe la hii faa banda bɛɛ bɛɛ.  
Amiina.

1 Pet. 5:8.

N nyɔmɔɛnu: Wo jiisii wo wanga ma,  
woi wo kumafɛɛ, bɛɛmaa wo joe, Scitana, a be  
beebee lo yɔ jaa boyaale, amu a be mo kpao-  
na, kɛmu a kuɲ a dɔnda. Ganaai ti wo ye  
kpasane lo, woi tiliɲ sɔ a ja lo. Kɛ, Manjaa,  
i mu kini je.

J. Kambai sɛɛ.

V. Mua basaa be Manjaa Tɔɛ lo wa.

J. Kɛmua Aijane be dunya nyia.

(Mu Fa)

M be a seŋna Ganaa gbi Kambaa ye, Maria-ma baakale julɔfo Beɛ lo Den Musumaa, Mikel baakale Jaa Maikaa, Yaia baakale, Kambaa Ji boŋ Mɔɛ, Aposul sabalileenu Petro be Paolo, Wɔijienu kpɛɛ, hii wo ye n nyomɔenu, ke na jumbubi ka η kundɔkilie lo, na koali kulɛ, hii na ma-koe: η kpa fe, n ta kpa, nganga n ta kpa nyaama nyaama la. Komu m be Mariama baakale julɔfo Beɛ lo Den Musumaa fulena, Mikel baakale Jaa Maikaa, Yaia baakale, Kambaa Ji boŋ Mɔɛ, Aposul sabalileenu Petro be Paolo, Wɔijienu kpɛɛ, hii woanu, n nyomɔenu, woi Manjaa mua Kambaa fule na koa.

(Ziti a fo:) Ganaa gbi Kambaa ye i kini je, ai hakto i ye ya jumbuiɛnua koa, amu ai na i la julɔfo flabo lo.

J. Amiina.

Zita Jumbu lo Seŋe.

Ganaa gbi Kambaa wo kini je, ai hakto wo ye woa jumbuiɛnua koa, amu ai na wo la

julɔfo flabo lo.

J. Amiina.

Ganaa gbi be kini-kini Manjaai hakto mu ye, ai jaka mu la mua jumbuiɛnua koa, amu ai booka anu la.

J. Amiina.

V. Ke i mu mui, aa Kambaa, mua Balo Mɔɛ.

J. Amu ya booya mu ke, ai koo mu ma.

V. Kambaa, i i ma dia, ii m balo.

J. Manjaa, m basa saana.

V. Koloyaa ti Faa ye.....

J. Yo kilimu a be ni.....

Aleluya (Tandoi ti i ye, aa Manjaa).

#### Samo 4

1. I ndo dan waati mu m be keekɛa, aa Kambaa, i wa mu ya tan kilaa jia nda:\* ya η kumaka talɔ lo; η kini je, amu i na fulee lo dan.

2. Aa wo moenua denenu, miabanda mu woi kooa na koloyaaa gbaaa, \* amu miabanda mu woi kooa falasa feta ko kpanda lo, amu miabanda mu woi kooa saa fania fe ?

3. Wo ke mee pee so, ke Manjaa mo be-naa sii aa koa; \* kaamubanda m be kule filia Manjaa bala, ai ndo danda.

4. Wo minyaa a la, wo ma jumbubi; \* wo diambosa wo fala la wo ja kuu lo, amu wo duma mao.

5. Wo tan kila saa bo, \* amu wo kpasan Manjaa la.

6. Mo kulumbai a fo, \* Jo wai ko beeta jiaa mu la ?

7. Manjaa, i jaa kan kalee \* koobi mu ma.

8. Ya falasa ke m fala lo, \* a beea anua nyoo be kpea kumake bandaa la.

9. M be saa duma mao lo amu m be kikea; \* beimaa i wa mu, Manjaa, i loben mu, kemui a ma, mbe sii balo sonaa lo.

## Samo 91

1. Mo mui sii Kumafeta Moe koo, kemu be kando pon, \* ai miita Ganaa gbi Moe sulenge koo.

2. M be a foa Manjaa ye: na jii sonaa be na kpasan koge mu i la; \* na Kambaa, m be kpasanda a la.

3. Beimaa a ye i baloa kpaika meta dete boo lo, \* hii fitinaa tolbe boo lo.

4. A ye i mabunda a kafa la, amu ii balo jea a kafa kundii koo; \* aa toobaaa ton ya kumafeta feta.

5. I wee minyaaa feta gbi la difie lo, \* amu i wee minyaaa tomgba la kemui pii telee lo.

6. Jo jaoe kemu be beebie lo kan difi bilale, \* so kilaa kemui mo faa teleea kelee kun te.

7. Mo taosun anui belaa i mai, hii mo taosun tan i boo bee ma; \* ke zi a wee kpaaa i la.

8. Heta, ii mo nyaamanua baate feta \* i japa kpa la.



9. Beimaa i wa, Manjaa, i tɔŋ n jiit; \*ya ya siinaaa kɛ kando poŋ.

10. Ko nyaama wee belaa i ma, \* ɔɔ kilaa wee kpaaa ya siinaaa la.

11. Beimaa ai aa maikaanu kɔa ganaa la i kuma, \* anu ye i kumafɛɛ ya kilaa gbi la.

12. Anui taaa i la anu boo lɔ, \* i ma na i kenɛ tuua senda.

13. Ii taayɛa jaaa bɛ kaaa ma: \* ii tunda jaaaa denɛ ma hii suyt baa.

14. Beimaa aa n dia, m bɛ a baloa; \* m bɛ a sɛɛa, beimaa aa n tɔɛ sɔ.

15. Ai ŋ keea, amu m bɛ a danda; \* hɛɛ, m bɛ a fɛ tɔlɔ lɔ; m bɛ a baloa, amu m bɛ a koloyaaa.

16. M bɛ a falasaa flabɔ fɛnyama la, \* amu m bɛ na baloe jiaa a la.

#### Samo 134

1. . Wo i fɛɛ wɛ, wo Manjaa baaka, \* woa-nu mu gbi wo tɔŋ Manjaaa bɔlidenɛnu;

2. Woanu mu woi sɔ Manjaaa kenɛ' lɔ difiɛ lɔ, \* mua Kambaaa kenɛa kuuyɛ lɔ.

3. Wo wo boo kɔɔbi kan sabalilee lɔ, \* amu woi Manjaa baaka.

4. Manja mua Aijɛnɛ bɛ dunya ma, \* ai wo kɔ baaka la, ai boɔ Zion.

#### Dɔŋ

#### Te Lucis ante Terminum

Aa dunya Nyia Mɔɛ, mu bɛ i fulena  
Saana pɛnɛ teleɛi to ban,  
Kɛmu ii mu kumafɛɛ, amu ii mu sananyia  
Ya julɔfɔ ko bɛnaa la.

Kɛu nyaamanui ka mu mai,  
Difi lɔ minyaaa bɛ ki baa lɔ;  
I mu fulɛɛ joɛ tɛ i kenɛ kɔɔ,  
Kɛmu mu wee ko nɔɔle gbi lɔ sɔ.

Aa mu Fa, mua i tusaa ko mu la, ai ma  
Yesu Kristo saa lɔ, ya Deɲ Dɔndɔɛ,  
Kɛmui flabɔa amu ai mu kumafɛɛ  
I fɛ hii Nyana Sabalilee julɔfɔ. Amiina.

Sura

Yer. 14:9

Aa Manjaa, i be mu te, amu i toe be mu  
ma: i ma mu to, aa Manjaa, mua Kambaa.

J. Kambai see.

V. I mu sananyia, aa Manjaa, yo mo ja  
denge. (P. W. Aleluya).

J. I mu nuu i kafa sulegen koo. (P. W.  
Aleluya).

Manjaa, mu kini je.

Kristo, mu kini je.

Manjaa, mu kini je.

Mu Fa.....

V. I ma dao, mui to don faamui ko lo.

J. Ke i mu bo ko nyaania lo.

# PRECES

N saa Kamba la.....

V. Faaa kadumaa la

J. Hii julofa flaboe. Amiina.

V. Aa Manjaa, i i ma difi mee lo,

J. Ii mu sananyia jumbu boo lo.

V. Aa Manjaa, i na fulee lo dan.

J. Amu na di kuleci ke i bala.

V. Manjaai ti wo fe.

J. Abe i fulee fe.

# Wo mu Kamba fule

Aa Manjaa, mua i boo, i ke siinaa mee  
bala, amu i mu joea dtenu kpai a mai pon:  
ya maika sabalileenui sii a lo, anui mu sana-  
nyia dunia mao lo, amu ya baakaai ti mu ma  
soogbi. Yesu Kristo, ya Denge saa lo, mua  
Manjaa, kemu be i fe hii Nyana Sabalilee kan  
dondo, amu ai flabo, amu ai mu kumafee,  
kemu ton Kamba, dunyaa lo kemu daa gbi  
bee.

J. Amiina.

V. Manjaai ti wo fe.

J. Abe i fulee fe.

V. Wo mu Manjaa baaka.

J. Kambai see.

*Baakaa:* Ganaa gbi be kini kini Man-  
jaa, Faa, Denge, hii Nyana Sabalileei mu baa-  
ka amu ai mu sananyia.

J. Amiina.

Antifona Be lo Denj Musumaa bala.

V. Kambaa basaai ti mu fe soogbi.

J. Abe mu nyomoeni kemunu bee ni.



## Wojjienua Litanii

Manjaa, mu kini je.

Kristo, mu kini je.

Manjaa, mu kini je.

Aa Kristo, i mu lo danj.

Aa Kristo, i mu lo danj baaka la.

Aa Kambaa, Aijani Faa, mu kini je.

Aa Kambaa, Denge, dunyaa Kumaka Mo,  
mu kini je.

Aa Kambaa, Nyana Sabalilee, mu kini je.

Aa Kuŋ Sakpa Sabalilee, Kambaa Dondɔ,  
mu kini je.

Mariama sabalilee

Kamba Ba sabalilee

Be lo Denj Musuma

sabalilee be lo denj

musumanu te.

Mikel sabalilee

Jibiru sabalilee

Rafel sabalilee

Aa wo Maika be Jaa

Maika sabalileenu

gbi

Aa wo Nyana baa-

kale Dei sabalilee-

nu gbi

Yaia sabalilee, Kam-

baa Ji boŋ Mo

Yusufu sabalilee

Aa wo Senje Kam-

ba Mo be Nabi

sabalileenu gbi

Petro sabalilee

Paolo sabalilee

Kamba fule mua koa.

Andraa sabalilee  
 Yakobo sabalilee  
 Yaia sabalilee  
 Toma sabalilee  
 Yakobo sabalilee  
 Filippo sabalilee  
 Baatolomeo sabalilee  
 Matteo sabalilee  
 Simon sabalilee  
 Taddio sabalilee  
 Mattia sabalilee  
 Baanaba sabalilee  
 Luka sabalilee  
 Maako sabalilee  
 Aa wo Aposul be  
 Kambaa kuli sunda  
 mo sabalileenu gbi  
 Aa wo Manjaa  
 Kaanden sabalilee-  
 nu gbi  
 Aa wo Dondoi saba-  
 lileenu gbi  
 Stefano sabalilee  
 Lauransio sabalilee  
 Vinsensio sabalilee  
 Plasio sabalilee, i  
 wa ke i boenu

Fabiano be Sebas-  
 tiano sabalilee  
 Yaia be Paolo saba-  
 lilee  
 Kosma be Damiano  
 sabalilee  
 Gervasio be Protasio  
 sabalilee  
 Aa wo Kamba mo  
 sabalileenu gbi, k.  
 munu anda wo faa  
 Silvestro sabalilee  
 Gregorio sabalilee  
 Ambrosio sabalilee  
 Agostino sabalilee  
 Hieronimo sabalilee  
 Maatino sabalilee  
 Nikola sabalilee  
 Aa wo Kamba man-  
 ja be Kamba mo  
 sabalileenu gbi  
 Aa wo Kaa Mo sa-  
 balileenu gbi  
 Benedicto sabalilee  
 Antonio sabalilee  
 Mauro sabalilee  
 Bernaado sabalilee

Kamba fule mua koa.

Kamba fule mua koa.

Dominiko sabalilee  
 Fransisko sabalilee  
 Aa wo Saa ho mo be  
 Levite sabalileenu  
 gbi  
 Aa wo Monako be  
 Heremite sabalilee-  
 nu gbi  
 Mariama Magdale-  
 na sabalilee  
 Agata sabalilee  
 Lusie sabalilee  
 Agnes sabalilee  
 Sessie sabalilee  
 Katarina sabalilee  
 Anastasia sabalilee  
 Skolastika sabalilee  
 Aa wo Be lo den  
 musuma sabalilee-  
 nu gbi hii Musu sa-  
 balileenu gbi, ke-  
 munua kainua faa  
 Aa wo Kambaa ho-  
 liden kaima be mu-  
 sumu sabalileenu  
 gbi

Kamba fule mua koa.

mu kumaofa Kam-  
 ba bala.  
 Mu kini je; hakato  
 ya mo nu ye, aa  
 Manjaa.  
 Mu kini je; mu lo  
 dan baaka la, aa  
 Manjaa.  
 Ko nyaama gbi boo  
 lo  
 Jumbu gbi boo lo  
 Ya booyaa boo lo  
 Faa boo, kemui na  
 ko lo kundu, waati  
 mu mu bee a ja faa-  
 na  
 Sutanaa den nu boo  
 lo  
 Booyaa boo lo hii  
 mo jaa hii mo faa  
 faamaic  
 Faamaic boo lo mu-  
 su sawaa jao koa  
 Viivii boo lo  
 Duniyaa mamaa boo  
 lo

I mu balo, aa Manjaa.

Fitina, kooe, be kee  
boo lo  
Julofa faa boo lo  
Gbundie fe, ke i tia  
Mo ko

Ya Naa fe  
Ya Woote fe  
Ya Kambaa Ji Bon-  
de i kundo be ya  
Ton sabalilee fe

Ya kəŋ kɾamgbalee  
be va Toŋe fe

Ya Faaa fe bæ ya Taoe

Ya Kadumaa sabali-  
lee fɛ

Ya See Kando kolo-  
vaalee fe

**Nyana Sabalileea**

Naa fe, mo fala lo  
boɔ Mɔɔ

Tele daamanaa lo

Mu jumbubi mœnu,  
mua i bœœ, ii mu  
lœ dan

Kemu a ye i falasa, ii  
mu balo

**Kemu a ye i falasa, ii  
haketo mu ve**

Kemu a ye i falasa, ii  
na mu la toobaa  
kinie tina

Kemu a ye i falasa, ii  
ya Zii Sabalilee ku-  
mafet, amu ii a sa-  
nanyia

Kemu a ye i falasa, ii  
 Kaniba manjaanu

be ya Zica Dticnu  
gbi bila toonyaa di-  
nce lo

Kemu a ye i falasa, ii  
Zii Sabalile joenu  
majii

Kemu a ye i falasa, ii  
Yesu moenu gbi, ke-  
munu ton boo man-  
janu be kumafee  
moenu ko duma  
mao la be toonyaa  
tesa la

**Kemu a ye i falasa, ii  
Yesu mɔɔnu gbi ko**

duma mao la be fala  
dando

Kemu a ye i falasa,  
 ii jee maenu gbi la  
 Zii Dondoe lo, ke-  
 munu saamaa kilaa  
 la, amu ii na maenu  
 gbi la ya Injil saba-  
 lileea kan kaletina

Kemu a ye i falasa, ii  
mu ko ganaa la, a-  
mu ii mu sananyia,  
mu ye i kono sene-  
vaa la

Kemu a yɛ i falasa, ii  
mu kundakilienu-  
koobi Aijene faamai-  
enu tina

Kemu a ye i falasa, ii  
maenu gbi ko julofa  
baaka la, kemunui  
ko beana ma mu la

Kemu a ye i falasa, ii  
mu fuleenu balo ju-  
lofo faa boo lo, hii  
mu nyomœnu fu-

leenu hii mua mo-  
enu, hii mo munui

ko beena ma mu la

Kemu a ye i falasa, ii  
mu ko dunyaaa  
konkpœnu la mua  
koa, amu ii anu sa-  
nanyia

Kemu a ye-i falasa, ii  
Yesu ma faaleenu  
gbi ko julofa flabo  
la.

Kamu aye i falasa, ii  
mu lo dan baaka la

## Kambaa Dene

Aa Kambaa Baawaaa,  
i wa mu, ii duun-  
yaaa jumbuienu bo,  
i haketo mu ye, aa  
Manjaa.

Aa Kambaa Baawaaa,  
i wa mu ii duunyaaa  
jumbuienu bo, i mu  
lo day baaka la, aa  
Manjaa.

85

Aa Kambaa Baa-  
waaa, i wa mu, ii  
duunyaaa jumbui-  
nu bɔ, mu kini je.

Aa Kristo, i mu lo  
dan.

Aa Kristo, i mu lo  
dan baaka la.

Manjaa, mu kini je.

Kristo, mu kini je.

Manjaa, mu kini je.

Mu Fa .....

V. I ma dao, mui

to donɔ fala mui ko lo.

J. Ke i mu bɔ ko

nyaama lo.

### Samo 70.

1. Kambaa, i i ma dia, ii m balo; \* Man-  
jaa, m basa saana.

2. Mɔ munu bɛ m fulee kpaona, ai ti  
mao ko ko anua koa, amu anu kundɔi ban; \*  
mɔ munu wooa, mbe tolo je, anui jɛɛ, amu  
anu jiji tie.

3. Mɔ munui jee tie m ma, andɔ koo!  
koo! \* anui mao ko fɛɛ, ai ti anua baaiɛ ko.

4. Ke mɔ munu gbi ye i kpao, anu falai  
sa, amu anui kpolo lo bɔ ma i lo; \* amu mɔ  
munu gbia ya baloe dia, anui a fo soogbi,  
andɔ: Manjaai koloyaa.

5. Ke ngaale ngeɛ, n jaole mu, amu m bɛ

tolɔ lo; \* i na n tina saana, aa Kambaa.

6. I toɔ na basa mɔɛ bɛ na kumaka mɔɛ: \*  
aa Manjaa, i ma donɔ.

Koloyaa ti Faa ye.....

Yɔ kiimu a bɛ ni.....

V. Aa Manjaa, ya bolidengnu balo.

J. Kemunua anua kpasanɛ ke i lo.

V. I ti, aa Manjaa, keɔ daa ganaa lo mua  
koa.

J. Mu joe ja lo.

V. I ma dao, mu joei to ganaa gbi fɛɛ mu  
kuma.

J. ɔɔ i ma dao, ko nyaamaa denɛi to kpaa  
mu la, ai to mu dunɔ.

V. Aa Manjaa, i ma a ma mu la mua jum-  
buienu fɛɛ.

J. ɔɔ zi i ma mu ko mua ma-ko nya-  
maanu fɛɛ.

V. Wo mu Kamba fule N., mua Kamba  
Manjaaa koa.

J. Manjaai a sananyia, amu ai a bila fla-  
bɔɛ lo, amu ai a ma, ai baaka dunyaa ma;  
amu a ma a bee a joenu faamaɛ ye.

V. Wo mu Kamba fule moenua koa, kemunui ko beena ma mu la.

J. I i ma, aa Manjaa, ii moenu gbi ko julofa flabo la i Tɔɔa koa, kemunui ko beena ma mu la. Amiina.

V. Wo mu Kamba fule Yesu mo faaleenua koa.

J. I anu ko julofa flabo la, aa Manjaa, amu julofa kan kalei maa anu ma.

V. Anui flabo kaamu tolo bee.

J. Amiina.

V. Wo mu Kamba fule mu nyomoenua koa, kemunu bee ni.

J. Ya bolidenenu bala, aa na Kambaa, kemunua anua kpasare ke i lo.

V. I basa sunda anu bala, aa Manjaa, ai boa kan sabalilee lo.

J. Amu i anu ko ganaa la, ai boa Zion.

V. Aa Manjaa, i na fulee lo dan.

J. Amu na di kulɛi ke i bala.

V.. Manjaai ti wo fe.

J. Aɔe i fulee fe.

## Wo mu Kamba fule

### Kolektaanu

Aa Kambaa, mo mu ta mu, ai kini je amu ai haketo sooghi: i boosii mua fulekɛanu koa, kemunu mui anu ma majii lo; amu, bemupɛ mu kiile mu mua jumbuiɛnua jɔɔe la, i a ma, ya kini baaa fala lo nyiaai mu fule we.

Aa Manjaa, mua i boɔ, i mua fulekɛanu lo dan kini la, amu i haketo moenu gbi ye, kemunui anua jumbuiɛnu lo sen i ye: kemu, mo munu jumbu be anu kundɔkiliea zao jiana, anu kun kawai fɛa ya kini kini haktoe fe.

I ya diaa jia mu la, aa Manjaa, kemu mo wee kun a meia: kemu ii mu bo mua jumbuiɛnu boo lo, amu ii mu bala tolo bo lo kemu tan mua jumbuiɛnua baaie.

Aa Kambaa, i wa mu jumbu ye i dun, amu kini ye i fala kiima, i ya moenua fulekenenu fete kini la, amu i ya booyaaa kpasie mui, -kemu tonj mua jumbuienua baai.

Ganaa gbi be julofa Kambaa, i ya boliden, N., mua Kamba manjaa kini je, amu i a so julofa baloea kilaa ma ya ko beena baa fe, kemu ai woo fenj me nunu la, kemunu ye i fala sa, ya baakaa fe, amu ai anu ma aa ganaaa gbi la.

Aa Kambaa, i wa mu faamai sabalileenu gbi, daaji beenu gbi, hii ma-ko tandenu gbii bo. i bala: i ya bolidenenu ko duma mao la dei la, kemu duunyaa wee kunj a koa; kemu mu falai ti bilakinyiaa lo, mui ya sawaanu lo dan, amu mui ti flabo lo be duma mao, kiimu ya nu makpai minyaa boo lo mu joenua koa.

Ta fe, aa Manjaa, mu fala be mu fulee lo Nyana Sabalileea taa la: kemu mu ye i kono buunaa zentele la, amu mu ye i falasa fala zentele la.

Aa Kambaa, Yesu moenu gbia Nyia Mo be Kumaka Mo: i haketo ya boliden kaimaanu be musumaanu fuleenu ye anua jumbuienua kpeeta koa; kemu anui haketo fe anua fulekenenu fe majii lo, kemu tonj anua soogbi faama.

I taa mu ja lo, aa Manjaa, ya dia baakaa la mua ma-koenu gbi lo, amu i i ma ya soogbi basaa fe, mui taa ja lo, kemu mu ye i Too sene-yaalee koloyaa mua ma-koenu gbi lo, kemunu mui anu kuubi, amu mui anu ma, amu mui anu banj i lo, amu i i ma ya kinie fe, mui julofa flabo fete mu daa.

Ganaa gbi be julofa Kambaa, i wa mu i tonj mo kendenu be mo faaleenua Manjaa, i wa mu, ii kini jia moenu gbi kuma, kemunu ya a so pee, anui tia i ta ko anua kpasaje be ma-koenu lo: mua i boo majii lo, kemu mo munu gbi mua mua fuleke kulee bonj anua koa, mo munu duunya me be anu bilana anu kpolo lo kiimu a lo be, hii mo munu duunya me nua boosii anu koo te, kemunu



fulele mu anu buunaa lo, anui haketo fee anua  
jumbuienu gbia koa ya Waijienua kumaofa  
basaa fe ya fala lo nyia baaa kinie saa lo.  
Yesu Kristo ya Denge saa lo, mua Manjaa,  
kemu.....

V. Manjaai ti wo fe.

J. Abe i fulee fe.

V. Ganaa gbi be kini kini Manjaai mu lo  
dan baaka la.

J. Amiina.

V. Amu Yesu moenu nyanaanui flabo kaa-  
mu tolo bee, Kambaa kinie fe.

J. Amiina.

## Kambaa Ji Bunde Kundo Sabalilee

Anda Kambaa Jie bong den (mo) mee kundo  
te oo kpele?

N diamo bee beenu, beimaa mua Balo Mo  
Kristoa a fa: Mo gbi wee kun donda Kam-  
baa manjaa lo, ke a koni woo lo penee Jie be  
Nyana Sabalilee la; na wo boo, woi Kamba  
kemu ton Faa fule, mua Manjaa Yesu Kristo  
saa lo, kemu Aa kinie fe, Ai den mee (mo mee)  
ko fen mu a wee kun a faa a kun maa; kemu  
Kambaa Jie be Nyana Sabalilee kun jiia a ku-  
ma, amu Kristoa Zi Sabalileei boosii a ko,  
amu ai ti a boo ko.

Wo mu Kamba fule.

Ganaa gbi Kamba, Kemu wee faa, I wa mu  
Ii basa moenu la kemunu wooa a la, I wa mu  
mo gbi na I bala bolike la basaa koa, I wa  
mu I ton Flabo moenua koa kemunu saa I la,

amu I wa mu I tɔŋ faaanua kadumaa: mu be I fulena den mɛɛa koa (Ya boliden mɛɛa koa), kɛmu, kiimu a be nana Ya Ji Sabalilee tina, ai haketo fɛɛ aa jumbuiɛnua koa aa woo fɛla-naa fɛ a fulee lɔ. Boosii a kɔɔ, aa Manjaa, kii-mu Ya lahiibi Ya Den dialee saa lɔ waati mu Aa a fɔ: Wo tusaake, kɛ woa a fɛɛ; wo fɛŋ kpao, kɛ woa a fɛɛ; wo kɛŋ da tuu, kɛ a daa-ka. Kɛ komu I i mu kɔ wɛ, muanu mu mu be tusaakɛna; I i ma, muanu mu mu be a kpao-naa, mui a fɛɛ; I kɛŋɛ daka mu ye, muanu mu mu be daa tuunaa, kɛmu den mɛɛi (Ya boliden mɛɛi) Ya Aijɛnɛ koea julɔfɔ baakaa fɛɛ, amu ai na julɔfɔ manjajaa lɔ Ya kɛmu lahiibi Kristo saa lɔ, mua Manjaa. Amiina.

(Then shall the Minister say as followeth:)

Wo Injila kule bɛɛ bɛɛ dan, kɛmu Wɔijie Maakoa a nyɛi, Sura tanɲaa lɔ, Verso tan sakpanaa lɔ.

Anu na den mesenu la Kristo tina, kɛmu Ai tuu anu la: amu Aa kaandenɛnua mɔɛnu kpabi kɛmunu na anu la. Kɛ Yesui na a fɛɛ, A fala ma sa gbi, amu Aa a fɔ anu ye: Wo booka den mesenu la, anui na M bala, wo ma anu mabai: bɛimaa anu ta lɔ wa be Kambaa manjajaa lɔ. M be tɔɔnyaa fɔ wo ye, Mɔ mu gbi ma boosiilee Kambaa manjajaa kɔɔ yɔ den mɛɛɛ, a wee donda nu. Amu Aa anu bi, amu Aa A boo bun anu ma, amu A duaa anu ye.

(Or this)

Wo Injila kule bɛɛ bɛɛ dan, kɛmu Wɔijie Mattɔoa a nyɛi, Sura mɔbande a kɔ son sakpanaa, Verso tan a kɔ son sakpanaa lɔ.

Yesu naa, anu Aa a fɔ anu ye, A lɔ: Ga-naa gbi beɛ mu Nje Aijɛnɛ be dunya. Komu wo taa, woi bolɔe gbi kaa, amu woi Kambaa Jiɛ bɔŋ anu kundo Faa, hii Denɛ, hii Nyana Sabalilee Tɔɔ lɔ: amu woi anu kaa, anui kɔe gbi ma, kɛmu Na a fɔ wo ye: ʼanu

wo i fɛɛ, M bɛ wo fɛ soogbi, aitoalo dunyaai  
ban pɛɛ.

(Then shall the Minister say:)

Kiimu wɛ mua mua Aijɛnɛ Faa ko bɛɛ so  
dɛn mɛɛ (mɔ mɛɛ) bala, kɛmu Aa Dɛn Yesu  
Kristoa a fɔ; komu wo mu sɛsa A la mu fala  
gbi la, amu mui a fɔ, mu lo:

(Aimamitɛ bɛ mɔnɛnu:)

Ganaa gbi bɛ julɔfo Kambaa, mua Aijɛnɛ  
Faa, mua sɛsa I la majii lo beimaa Ya mu  
kee kɛmu mu kun Ya baakaa soa amu mui  
saa I la: Kundɔkili mɛɛ kumakɛ, amu I ganaa  
kɛ kpasan mɛɛ lo mu lo julɔfo. Dɛn mɛɛ  
(Ya bolidɛn mɛɛ) ko Ya Nyana Sabalilee la,  
kɛmu ai woo lo, amu ai ti ziao ti mɔ ko  
julɔfo baloea koa; mua Manjaa Yesu Kristo  
saa lo, Kɛmu bɛ I fɛ, amu Ai mu kumafɛ I  
fɛ hii Nyana Sabalilee bili, kiimu a lo bɛ hii  
julɔfo. Amiina.

(When the Office is used for Children, the Minister shall  
speak unto the Godfathers and Godmothers on this wise:)

N diamo bɛɛ bɛɛnu, woa na dɛn mɛɛ la niɛ,  
mbɛ Kambaa Jitɛ bɔn a kundo; woa Kamba fu-  
le kɛmu mua Manjaa Yesu Kristoi boosii a  
koo, Ai a kumaka jumbɔ booo, Ai a ma, ai ti  
mɔ sabalile ko Nyana Sabalilee saa lo, Ai a ko  
Aijɛnɛ Manjaa la hii Julɔfo Flabɔɛ.

Komu, ya booka Sɛitana la hii aa ma-koe  
gbi, dunya mɛɛ ko belaleenu hij ko kpandaa,  
a fɛ fɛn kee kpɛɛɛ, hii buunaa faamai nyaama  
gbi, dɛn mɛɛ tɔɛ lo, i wee kaaa anu la, ii to so  
anu fɛ?

Jajɛɛ. Na booka anu gbi la, amu Kamba  
saa lo, m bɛ a sumaa, kɛmu mbee kaa anu la,  
mbɛ to so anu fɛ.

Aimamitɛ. I saa maizaa gbi la kɛmu bɛ Ye-  
sua Kpasanɛ lo, yɔ kiimu a bɛ Aposulɛnua Saaa  
lo?

Jajɛɛ. N saa a la.

Aimamitɛ. I wooa, mbɛ Kambaa Jitɛ bɔn i  
kundo Kpasan mɛɛ lo?

Jajee. M be a maa, Kamba saa lo.

Aimamie. Ii Kamba faamai sabalilee hii Aa sawaanu belaa bee bee, amu ii taaye ko bili-nunu lo aitoalo ii faaa?

Jajee. M be a maa, Kamba saa lo.

Aimamie. Kiimu we ya lahii meenunu bi den mee too lo, ii a fetaa ke den mee Aposulenua Saaa kaa, Mu Fa, hii Sawa Tanje, hii ko dei gbi kemu Yesu Mo mai kpa mu, ai a so amu ai saa a la a fuleea balo koa?

Jajee. M be a maa, Kamba saa lo.

Aimamie. Ii a fetaa, kemu anui na den mee la Kamba Manjaa bala, ai a boo buɔ a kundo, aa Kamba koe kaalee buile?

Jajee. M be a maa hii Kambai basaa nda.

(When the Office is used for Adults, the Minister shall address them on this wise, the Persons to be baptized answering the questions for themselves:)

N diamonu, woa na nie beimaa wo wooa, mbe Kambaa Ji Sabalilee boɔ wo kundo. Mua

Kamba fule kemu mua Manjaa Yesu Kristoi boosii wo koo, Ai wo kumaka jumbu boo, Ai a ma, woi ti mo sabalilenu ko Nyana Sabalilee saa lo, Ai wo ko Aijene manjaa la hii Julɔfo Flaboo.

Ya booka Seitana la hii aa ma-koe gbi, dun-ya meta ko belaleenu hii ko kpandaa, a fe feɔ kee kpalee, hii buunaa faamai nyaama gbi, i wee kaa anu la, ii to so anu fe?

Jajee. Na booka anu gbi la, amu Kamba saa lo, m be a sumaa, kemu mbee kaa anu la, mbe to so anu fe.

Aimamie. I saa Yesu la, kemu toɔ Kristo, Kamba kemu be flabonaa Denge?

Jajee. N saa A la.

Aimamie. Ya boosii A koo, amu i wooa, ii so A fe, yo ya Balo Moɔ hii ya Manjaa?

Jajee. Hee.

Aimamie. I saa maizaa gbi la kemu be Yesua Kpasaje lo, yo kiimu a be Aposulenua Saa lo?

Jajee. N saa a la.

Aimamie. I wooa, mbe Kambaa Jie bon i kundo Kpasan mee lo?

Jajee. M faamaie mee nu.

Aimamie. Ii Kamba faamai sabalilee hii Aa sawaanu belaa bee bee, amu ii taaye ko bilinunu lo aitoalo ii faaa?

Jajee. M be a maa, Kamba saa lo.

(Then shall the Minister say:)

Aa kini-kini Kambaa, I i ma, kiimu Kristo faa amu A kaaduma lo, den mee (Ya boliden mee) paei faa jumbu boo amu ai kaduma flabo namaa lo. Amiina.

I i ma, aa jumbu faamai koe kinei, komunu be a lo, anui faa, amu fen mu kinei Nyanaa ta mu anu la, anui flabo, amu anui kun a lo. Amiina.

I i ma, ai ganaa be kuu lo fee, ke mu a kun koloyaa feta aa tiije lo Seitana la, dunyaa, hii aa buunaa. Amiina.

I i ma, mo mu gbi beee be I ye nie mua ma-koe be mua sonaaa fe, Aijene ko bee ti a ta ko hii julofa baait, Ya kine fe, aa Manja Kamba baakalee, I wa mu li flabo, amu li fene gbi kumafee, dunyaa lo kamu daa gbi bee. Amii-na.

Aimamie. Manjaai ti wo fe.

Jajee. Abe i fulee fe.

Aimamie. Wo wo fala koobi.

Jajee. Mua a koobi Manjaa bala.

Aimamie. Wo mu seesa mua Manjaa Kamba la.

Jajee. A nyi, anu a be bee bee, mui a ma.

(Then shall the Minister say:)

A nyi, amu a be bee bee, amu mu mai kpa mu, mui seesa I la, aa Manjaa, Fa Sabalilee, Ganaa gbi be julofa Kambaa, beimaa Ya Dia Denge, Yesu Kristoa woi be ji bon a boa a waa bee bee lo, mua jumbuienua kawai koa, amu aa a fo aa kaanden nu ye ke anui taa, anui boloe gbi kaa, amu anui Kambaa Jie bon anu kundo

Faa, hii Deɛ, hii Nyana Sabalilee Tɔɔ lɔ. Ya mɔ sɛaamanua bookɛ fɛɛ, mua I bɔɔ; Ji mɛɛ baaka jumbu ko koa; amu I a ma, kɛmu Ya baakaai kun deɛ mɛɛ lɔ (Ya bolidɛɛ mɛɛ lɔ) kɛmu m bɛ naa Ya Jie bɔnda a kundo, amu I a ma, ai ti julɔfɔ Ya deɛ tɔɔbaaleenu tɛ; Yesu Kristo bili saa lɔ, mua Manjaa, Wo bɛ Monu bɛ kan dɔndɔ hii Nyana Sabalilee, koloyaa gbii ti i ye, saana kɛ julɔfɔ. Amiina.

(Then the Minister shall take the Child into his arms, and shall say to the Godfathers and Godmothers:)

Wo deɛ mɛɛ tɔɔ bɔ.

(And then, naming the Child after them, he shall dip him in the Water discreetly, or shall pour Water upon him, saying:)

N., na Kambaa Jie bɔɛ i kundo, Faa, hii Deɛ, hii Nyana Sabalilee Tɔɔ lɔ. Amiina.

(But if the Person to be baptized be an Adult, the Minister shall take him by the hand, and shall ask the witnesses the Name; and then shall dip him in the Water, or pour Water upon him, using the same form of words.)

(Then shall the Minister say:)

Mua boosii deɛ mɛɛ (mɔ mɛɛ) kɔɔ Kristoa

baawaanu tɛ, amu mua Kon † Kpamgbalee nɔnɔɛ sa a ma, ai a jia kɛ ai bi wɛ ma a wee maoa, ai to dao Kristo Kpamgbalee koa, amu ai tiɛkɛ yɔ kai aa bendeeaa kɔɔ jumbu la, dunyaa, hii Sɛitana; amu ai ti Kristoa sɔɛ tɔɔbaanaa ko hii Aa bolidɛɛ, aitoalɔ ai faaa. Amiina.

(Then shall the Minister say:)

Kiimu wɛ, n diamɔ bɛ bɛenu, deɛ mɛɛ (mɔ mɛɛ) woo lɔ amu a dɔnda Kristoa Zie buunaa lɔ, wo mu sɛɛsa Ganaa gbi Kambaa la ko bɛɛ bɛɛ mɛɛ nunua koa; amu mui A fule kule dɔndɔ la, kɛmu deɛ mɛɛ (mɔ mɛɛ) taaye aitoalɔ ai faaa yɔ kiimu aa a kuubi wɛ.

(Mɔ gbii a fɔ:)

Mu Fa, mu bɛ Aijɛɛ, I Tɔɛi sɛɛnyaa. Ya manjajaa na. Ya ko mu dia, ai ma dunya kiimu a bɛ mana Aijɛɛ. Mu kɔ sɔɔgbi mu daa dɔɛfɛɛda. Anu I haketo mu ye mu kpa nyaamaanua koa, kiimu mu pɛɛ mui haketo anu ye, mɔ munui ko nyaama ma mu la.

I ma dao, mui to donj fala mui ko lo; ke I mu bo ko nyaama lo. Amiina.

(Then shall the Minister say:)

Mua seesa I la, Kini kini Fa Bee Bee, ke I falasa, ya denj mee (Ya bolidenj mee) woo lo Ya Nyana Sabalilee la, Ya boosii a koo yo I bu lodenj, amu Ya a donj Ya Zi Sabalilee lo. Amu mua I boo majii lo, I a ma, kiimu aa faa jumbu boo, ai flabo ko bee bee lo, amu, kiimu a taoa Kristo faa faaa lo, ai kaduma A fa; kemu a daama ai ti ziao ti mo ko Ya julobo manjajaa lo Ya Zi Sabalilee gbi fa; Kristo, mua Manjaa, saa lo. Amiina.

(Then the Minister shall add:)

Ganaa gbi Kambaa, mua Manjaa Yesu Kristo Fa, Mo mu Too be Zie kinei ma Aijene be dunya, Ai wo ko ganaa la kai namaa lo Aa Nyanaa la, kemu, yo kiimu Kristo be wo fala lo woa saaa fa, Kambaa koloyaa gbii kunj wo lo. Amiina.

---

Kambaa Ji Bonde Kundo Mo Ja Kuu lo.  
(Kila jale lo).

(Mo mu be jakpuuma, ai denje (mee) too bo, amu Aimamie Ji bonj a ma, ai koalikule mee nunu ke:)

N., na Kambaa Ji bonj i kundo, Faa, hii Denje, hii Nyana Sabalilee Too lo. Amiina.

Abilikango moi "Mu Fa" hii "Mua seesa i la, Kini-kini Fa Bee Bee" fo.

(Kila jale lo, oo jangata dei gbi hii Aimamie wee kunj faa, mo mu gbi Kambaa Ji bonde a kundo, a kunj Kambaa Ji bonda mo kundo, ai koalikule mee nunu ke:)

N., na Kambaa Ji bonj i kundo, Faa, hii Denje, hii Nyana Sabalilee Too lo. Amiina.

Ke zi a wee nyina, ai to Kambaa Ji Bonde kundo yo ke taa lo gbai Aimamie ye.

---

## Musu Bi Sabalilee

N diamɔɔnu, mu dasonde mu nie Kamba ja lo hii domgbo mɛɛ, mui Kai mɛɛ hii Musu mɛɛ ti mo dɔndɔ ko Musu Bi ko lo sale sabalilee lo; a wa zi tɔŋ ti kili koloyaaɛ, kɛmu Kambaa a ma, amu ai dɔndɔja nuulee jia mu la, kɛmu bɛ Kristo bɛ aa Zie tɛmaɔ. Kristoa ti kili sabalile mɛɛ koloyaa, kɛmu a tia Kana Galilea boloe lo, amu aa aa tɛnde ko senjenaa nia nu; amu Wɔijie Paolaa a tando kɛ a tɔŋ ti kili koloyaaɛ mo fimaanu gbi tɛ: komu mo gbi ma dɔŋ a lo dajii kpa lo; kɛ anui dɔŋ a lo bɛɛsii la hii jiiɛmaɔ, hii dajii, hii ŋai kiile, hii Kambaa minyaaa. Mo fela mɛɛ na, anui ti mo dɔndɔ ko ti kili sabalile mɛɛ lo. Hii mo gbi kɔŋ sabu bɛɛna jiaa, kɛmu anu wee kɔŋ tia mo dɔndɔ ko tɔɔnyaa la, ai kɔali kiimu a lo bɛ, ɔɔ zi ai duma maa julofo.

(And also speaking to the Persons who are to be married, he shall say:)

Na wo tusaa, amu na a fo wo ye, kiimu woi a foa masuba ko tie telee lo, kaamubanda

falaanu gbia gbundianu loi fulea, hii wo dɔndɔa sabu so, kɛmu wo wee kɔŋ tia mo dɔndɔ ko ko lo sale mɛɛ lo tɔɔnyaa la, wo i sen kiimu a lo bɛ. Bɛɛmaa wo kɔŋ saa a la bɛɛna, hii mo munu gbii tia mo dɔndɔ ko kila la, kɛmu Kamba Daa Kuleɛ ma dao a la, anua ko lo saleɛ ma tɔŋ tɔɔnyaa ko lo sale.

(The Minister, if he shall have reason to doubt of the lawfulness of the proposed Marriage, may demand sufficient surety for his indemnification: but if no impediment shall be alleged, or suspected, the Minister shall say to the Man:)

N., i wooa, Musu mɛɛ ti ya kena musie ko, woi ti nyoo fe ko lo sale sabalile mɛɛ lo Kambaa sawaa fe? Ii a diaa, ii a fala lo bɔɔa, ii a koloyaaa, amu ii a kumafɛɛa kpolo lo jaaya bɛ kpolo lo bɔ lo, amu ii bookaa musu mandenu gbi la, ii ti a lobenda koa, aitoalo wo fela kpɛɛ woi faa?

(Kaiɛi a fo:)

M bɛ a maa.



(Then shall the Minister say unto the Woman:)

N., i wooa, Kai mæti ti ya kaia ko, woi ti nyoo fe ko lo sale sabalile mæ lo Kambaa sawaa fe? Ii a diaa, ii a fala lo booa, ii a koloyaaa, amu ii a kumafæa kpolo lo jaaya be kpolo lo bo lo, amu ii bookaa kai mandenu gbi la, ii ti a lobenda koa, aitoalo wo fela kpææ woi faa?

(Musiti a fo:)

M be a maa.

(Then shall the Minister say:)

Jo wa Musu mæ bee Kai mæ ye?

(Then shall they give their troth to each other in this manner. The Minister, receiving the Woman at her father's or friend's hands, shall cause the Man with his right hand to take the Woman by her right hand, and to say after him as followeth:)

Nga, N., na i wa, N., bi na kena musita koa, mbe i bila ai bi tele mæ ma, falasa be tolo lo, sii be jao, kpolo lo jaaya be kpolo lo bo, kamu mbe i dia amu mbe i kumafæ, Kambaa sawa sabalilee fe, aitoalo faai mu teka; amu na na lahiie bi i ye aa koa.

(Then shall they loose their hands; and the Woman with her right hand taking the Man by his right hand, shall likewise say after the Minister:)

Nga, N., na i wa, N., bi na kaica koa, mbe i bila ai bi tele mæ ma, falasa be tolo lo, sii be jao, kpolo lo jaaya be kpolo lo bo, kamu mbe i dia amu mbe i kumafæ, Kambaa sawa sabalilee fe, aitoalo faai mu teka; amu na na lahiie bi i ye aa koa.

(Then shall they again loose their hands; and the Man shall give unto the Woman a Ring on this wise: the Minister, taking the Ring, may say as followeth:)

Aa Manjaa, i dua diŋ mæ ye, kamu kai mua a bee hii musu mua a ke, anui ti ya du-ma maoe lo, amu anui taa ja lo ya baakaa lo aitoalo anui faa. Yesu Kristo, ya Deŋe saa lo, mua Manjaa, kamu.....

(Then the Minister shall deliver the Ring unto the Man, to put it upon the fourth finger of the Woman's left hand. And the Man, holding the Ring there, and taught by the Minister, shall say:)

Na i bi diŋ mæ la: Faa, Deŋe, hii Nyana Sabalilee Too lo. Amiina.

(Then, the Man leaving the Ring upon the fourth finger of the Woman's left hand, the Minister shall say:)

Wo mu Kamba fule.

(Aimamie be moenui ti so lo, amu  
anui Mu Fa fo:)

Mu Fa mu be Aijent, i Tœi seneyaa. Ya Manjajaa na. Ya ko mu dia, ai ma duunya, kiimu a be mana Aijent. Mu ko soogbi mu daa donfenda. Amu i haketo mu ye mu kpa nyaamaanua koa, kiimu mu pœ mui haketo anu ye, mo munui ko nyaama ma mu la. I ma dzo, mui to don faamui ko lo, ke i mu bo ko nyaama lo. Amiina.

(Then shall the Minister add:)

Aa Julofɔ Kambaa, mo fimaanu gbia Nyia Mœ be anua Kumafœ Mœ, i wa mu, ii baaka gbi bee, amu i tœj julofɔ flabœa kuubi ma Mœ: ya baakaa sunda ya boliden mœ nunu ma, kai mœ be musu mœ, kemunu mu be duana anu ye i Tœ lo; kemu anui miie nyœ fe toonyaa kilaa la, amu anui gbokœ hii ko lo salee bila wa ke, kemu anda a sa, (din mœ zi,

kemu kaica a bee, amu musica boosii a kœ, a tœj toomasei) amu anui ti nyœ fe toonyaa dia la be duma mao lo, amu anui taaye ya sawaa-nu fe; Yesu Kristo mua Manjaa saa lo. Amiina.

(The Minister may add one or both of the following prayers:)

Aa Ganaa gbi Kambaa, mo fimaanua Nyia Mœ, i wa mu, i loben tœj flabœa kuubinaa: ya boliden mœ nunu ko dennu la, hii ya faamai koe mu; amu i a ma, anui anua den-nu fœ, anui ti kunna ya kpasœ be minyaaa lo, i Tœa koloyaaaa koa. Yesu Kristo mua Manjaa saa lo. Amiina.

Aa Kambaa, i wa mu, ya Musu Bi ko lo salee seneyaa dei la, kemu mo kunj ko lo sale sabalilee hii dondojaa fœa a lo, kemu be Kristo be aa Zie tmao; ya boliden mœ nunu fœ kini la, kemu anui nyœnu dia, amu anui nyœnu koloyaa, amu anui nyœnu kumafœ, amu anui ti nyœnua koa toonyaa kilaa be fala bila la, jiimao be tœj kilaa, dei la, kemu anu ja kuu bi ti dua kan ko hii duma mao. Yesu

Kristo, ya Deŋ bili saa lo, mua Manjaa, kemu.....

(Then shall the Minister join their right hands together, and say:)

Mɔ munu Kambaa anu ti mɔ dɔndɔ ko, mɔ gbi ma anu teka!

(Then shall the Minister speak unto the company:)

Beimaa N. hii N., anda dao nyɔɔnu ye ko lo sale sabalile mɛ lo, amu anda a bili sei Kambaa ja lo hii dɔmgbo mɛ, amu anda lahiibi nyɔɔnaye aa koa, amu anda a bili jia, kemu kaiza diŋ bee, amu musika boosii a kɔɔ, amu anda anu boo fili a lo, na anu kee Kai be aa Musi: Faa, Deŋɛ, hii Nyana Sabalilee Tɔɔ lo. Amiina.

(The Man and Wife kneeling, the Minister shall add this Blessing:)

Kamba Faa, Kamba Deŋɛ, hii Kamba Nyana Sabalilee, ai dua wo ye, ai wo bila, amu ai wo sananyia; Manjaai wo fɛ kɪni la aa ko beɛnaa fɛ, amu ai wo dafa baaka dei gbi la; kemu woi ti nyɔɔ fɛ flabo mɛ lo dei la, kemu

woi juɔɔ flabo fɛ duunyaa lo, kemu be nana. Amiina.

---

(And when the Banns are published, it shall be in the following form:)

Mbe a fɔ wo gbi ye, ke N. wooa, ai N. bi musu la. Hii mɔ gbi be wo te, kemua sabu beɛna ɔɔ, kemu mɔ fela mɛ nunu wee kuŋ tia mɔ dɔndɔ ko Musu Bi sabalilee lo, ai a jia. Tusaa senjenaa (felanaa ɔɔ sakpanaa) mɛ, kemu m be a kɛna.

---

## Faa Taoe

(The Minister, meeting the Body, and going before it into the Church, shall say or sing:)

Manjaa lo: N tɔŋ Kadumaa bɛ Flabɔɛ: mɔ mu saa nda, ai flabɔa, hii pɛɛ a faaa: amu mɔ mu gbii flabɔ ndɔ, amu ai saa nda, julɔfɔ a wee faaa.

Na a sɔ, kɛ na Balo Mɔɛ bɛ flabɔna, amu ai sɔa duunyaa ma tele daamanaa ma, amu m bɛ Kamba fɛɛa, bɛmupɛɛ m buunaa mɛɛi jaoa: nganga bɛɛ, m bɛ a fɛɛa, n jakpɔɛi a fɛɛa, kɛ m bɛɛ tia yɔ sonda.

Mu ma na fengofɛnda duunya mɛɛ lo, amu tɔɔnyaa, mu wee jɛɛa fengofɛnda. Manjaa mu kɔ fɛŋnu la, amu Manjaa anu bi lo; Manjaa tɔɛi baaka.

(After they are come into the Church, shall be said the following Selections, taken from the Psalms. The Requiescat is said at the end of each Psalm).

## Samo 121

M bɛ n jakpɔɛ sɛɛa kɔɔenu tina; \* na basaai bɔ kaamu la.

Na basaai bɔ Manjaa bala wa, \* kemua Ai-jɛɛ bɛ duunyaa nyia.

A wee dao, i kɛŋi to gbɛɛ, \* amu ya kumafɛɛ mɔɛ wee kikɛa.

I i fɛɛ, Isalaa kumafɛɛ mɔɛ wee belaa ki la, \* amu a wee kikɛa.

Manjaa bɛɛ wa tɔŋ ya kumafɛɛ mɔɛ; \* Manjaa wa tɔŋ ya makpai mɔɛ i boo bɛɛ ma;

Kɛmu telee wee naa i bindaa telee lo, \* sɔ zi kalɔɛ pɛɛ difi lo.

Manjaa yɛ i kumafɛɛa kɔ nyaama gbii boo lo; \* tɔɔnyaa, a bɛɛ wa yɛ i fulee sananyiaa.

Manjaa yɛ i kumafɛɛa ya bɔ bandaa hii ya dɔŋ bandaa lo, \* ai bi wolɛ ma julɔfɔ.

I anu kɔ julɔfɔ flabɔɛ la, aa Manjaa. Amu julɔfɔ kan kalei maa anu ma.

## Samo 130

Na kulk fili i bala, a boɔ dunɛ lo, aa Manjaa; \* Manjaa, n kulɛ lo dan.

Aa, i toɔɛi \* na zao jia kulɛ lo dan bɛɛ bɛɛ.

Manjaa, hii vi ii ko nyaama lo jembe wa-  
ke, \* aa Manjaa, jo wa kunj a lo bilaa ?

Beimaa kinii bo i wa bala; \* komu moi  
minyaa i la.

M be Manjaa ja fee waati gbi; m fuleei a  
kono; \* na kpasaje be a daa kulee lo wa.

M fuleei pii Manjaa bala sai su te; \* ndo,  
penee saii su te.

Aa Isalaa, kpasaj Kamba la, beimaa kinii  
bo Manjaa wa bala, \* amu kumaka kulumba  
be a bala.

Amu ai Isala kumakaa \* aa jumbuienu gbi  
boo lo.

I anu ko julolo flaboe la, aa Manjaa.

Amu julolo kan kalei maa anu-ma.

(Then shall follow the Lesson, taken out of the fourteenth  
Chapter of the Gospel of St. John).

Yesu lo: Wo fala lo ma tolo; wo saa Kam-  
ba la, komu wo saa m pee nda. Kan kulum-  
ba be m Faa keje lo: hii a bee ke, ke na a fo  
wo ye. M be taana, mbe kan nyia woa koa.  
Amu hii n taa, na kan nyia woa koa, ke m be  
naa lo, mbe wo bi m bala; kemu wo pee wo

kun tia kaamu m be. Amu woa a so, m be  
taana kaamu la, amu woa kilaa so. Tomaa a  
fo a ye, a lo: Manjaa, mu ma a so, i be taana  
kaamu la; mui a ma kama, mui kilaa so? Ye-  
sua a fo a ye, a lo: N ton kilaa hii too-  
nyaaa hii flaboe: mo gbi wee na Faa bala, m  
ma a fo n saa lo.

Doo

Mua Saaa

Mu Fa

V. Manjaai ti wo fe.

J. Ai ti i fulee pee fe.

Wo mu Kamba fule

Aa Manjaa, i jiisii ya bolidenje ma ya diaa  
fe ya moenua koa, amu i i ma, a kumaika ga-  
naa lo toonyaa bato flabo bili lo ya Aijene  
manjajaa lo kiimu a be kunna ya soe be ya diaa  
lo, mua Manjaa Yesu Kristo saa lo, kemu be  
flabona amu ai mu kumafee i fe hii Nyana  
Sabahilee, Kambaa Dondoe, duunyaa lo, kemu  
daa gbi bee. Amiina.

Mua i bee Kambaa kinic hii aa kumafete ye.  
 Manjaa ye i baaka, amu a ye i sananyia.  
 Manjaai a ma, a jai maa i ma, amu a fala loi  
 nyia ya koa. Manjaai a ja so i ma, amu a ye  
 i ko duma mao la, saana ke julofa. Amiina.

### Missaa Mo Faaleea koa

#### Kabuye Tina

(When they come to the Grave, while the Body is made ready to be laid into the earth, shall be sung or said:)

Mo mu musua a woo, a flaboe be kundu,  
 amu ai tolo kulumba fete. Ai kun, amu a  
 maii tie yo kongfu; ai guu yo sulen, amu a  
 wee miit kan danda.

Waati mu mu be flabo lo, faa be mu mai;  
 mui basa kpao jo wa bala i fila koo, aa Man-  
 jaa, i wa mu, ii toonyaa boyaake mua jumbuit-  
 nua koa?

Ke, aa Manjaa Kambaa, i wa mu, i sabalile  
 a beea fen gbi la; aa Manjaa, i wa mu, ya

ganaaa beea fen gbi la, aa Balo Mo Sabalilee, i  
 wa mu, i toj kini je Mo baa a beea fen gbi  
 la, i ma mu bee julofa faaa dun ye.

Aa Manjaa, ya mu fala lo koe so; i ma ya  
 kini kini tooe datao mua fuleke lo; ke i mu  
 balo, Manja Sabalilee, aa Ganaa gbi Kambaa,  
 aa Kini kini Balo Mo Sabalilee, i wa mu, i  
 toj julofa toonyaa ko tie Mo, i ma dao, mui  
 to i to faaa dun gbia koa mua faa bandaa lo.

(Then, while the earth shall be cast upon the Body by  
 some standing by, the Minister shall say:)

Mua Ganaa gbi Kambaa ko mu nyomo  
 faalee fulee la, amu mua a buunaa bee dumaa  
 ye; mua boo fen jet boloe lo, bula fen bulaa lo,  
 bundufu fen bundufuyt lo; kiimu mua a so  
 toonyaa, ke mo faaleenui kaaduma julofa fla-  
 bota koa mua Manjaa Yesu Kristo saa lo, mo  
 mua na bandaa jul koloyaa ba lo Aijene telee  
 ma, duunyaa be koitnui anua mo faaleenu beea;  
 amu mo faale munu be ki lo aa ganaaa lo, anui  
 tia yo kiimu aa Aijene buunaaa be, aa masuba  
 sokte fe, kamu saa lo a kun fen gbi kun don a  
 koo.

(Then shall be said or sung:)

Na kule dan, a boa Aijene, a lo: Ke nyti:  
Mo munui faa mua Manjaa lo, baakai tia  
anu ye, ai bi wole ma: Nyanaa beeta a fo ke  
wa, beimaa anui flabo anua toloenu boo lo.

(Then the Minister shall say:)

V. Manjaai ti wo fe.  
J. Ai ti i fulee pee fe.

Wo mu Kamba fule

Manjaa, mu kini je.

Kristo, mu kini je.

Manjaa, mu kini je.

Mu Fa

(Then shall the Minister say one or more of the following  
Prayers, at his discretion:)

Aa Kambaa, i wa mu, mo wee kun ya kini  
kini koenu danda; boosii mua fulekee koo ya  
boliden faalee fuleea koa, amu i a ma, ai don  
kan kale hii falasa boloe lo ya wojjienun te.  
Yesu Kristo mua Manjaa saa lo. Amiina.

Ganaa gbi Kambaa, i wa mu, mo munu  
kpeee faaa Manjaa lo, anu fuleenu be i bala,  
amu i wa mu, Yesu moenu fuleenu be i bala  
falasa be kpolo lo bo lo, anda boleé fala lo tolo  
kenjaa koo: mua seesa i la nu fala gbi la ya  
boliden mee nunua taaye kili beenua koa, ke-  
munu be we flabona, kiimu anda anua taaye  
kili beee ban ya kpasane lo. Amu, mua i boo,  
kemu mui mu daa beeta hii baaka lo fee mu  
buunaa be mu fulee lo ya julofa koloyaaa lo,  
mo kpeee fe, kemunua faa toonyaa kpasane lo  
i Too sabalilee lo. Yesu Kristo mua Man-  
jaa saa lo. Amiina,

Aa Kini kini Kambaa, mua Manjaa Yesu  
Kristo Fa, a wa mu toj Kadumaa hii Flaboe;  
a wa mu, mo mu gbi koni sa a la, bemupae ai  
faaa, ke ai flaboa lo a lo; amu mo mu gbi ko-  
ni flabo a lo, amu ai sa a la, a wee julofa faa  
kea; amu a wa mua mu kaa Wojji Paolo  
Aposul sabalilee saa lo, ke mu ma dike monua  
koa, kemunui kike a lo, yo monu, kemunu  
ma faanua kadumaa ko so: mua i boo majii

lo, aa mu Fa, kemu ii mu kaduma jumbu  
faa boo lo, ii taa mu la flabo tandee lo; kemu,  
mua bolee flabo mee lo, mui flabo lo a lo;  
kemu i falai sa mu la moe gbia Kadumaa Ban-  
daa Aijene telee ma; amu mui baaka mee  
fee, kemu ya Dia Denje a beea monu kpaa ye,  
kimunua i dia, amu anui minyaa i la, waati  
mu ai a faa, a lo: Wo na, m Faa den baaka-  
leenu, woi manjajaa bi, kemu aa a ma woa  
koa duunyaaa kuubi bandaa lo. Ke mee ma  
mu ye, mua i boo, aa Kini kini Faa, Yesu  
Kristo saa lo, mua Kumaofa Moe be mua  
Balo Moe. Amiina.

Ganaa gbi Kambaa, Faa, Denje, hii Nyana  
Sabalilee, ai wo baaka, amu ai wo kumafee  
saana ke julofo. Amiina.

---

### Denj Msee Taee

Manjaa lo: N ton Kadumaa be Flaboe: mo  
mu sa nda, ai flaboa, hii pee a faaa; amu mo  
mu gbii flabo ndo, amu ai sa nda, julofo a  
wee faaa.

Yesua anu kee a bala, amu aa a fo, a lo:  
Wo booka denj mseeenu la, anui na m bala,  
wo ma anu mabai: beimaa anu taa lo wa be  
Kambaa manjajaa lo.

Ai a fe moenu dasakaa yo baawaa kumafee  
mo: ai baawaa denjenu ssaama a boo la, amu  
ai taaa anu la a duu lo.

---

### Samo 23

Manjaa wa ton baawaa kumafee moe na  
koa; \* komu feg gbi wee woa nda.

Ai n dasakaa bulu dumaa: \* ai taaa nda jii-  
sambe jie mai.

Ai m fala kimaaa: \* ai taaa nda kila tandee-  
nu ma a toea koa.



Bemupet m be taayta faa sulenj gondo gondoe lo, m bee minyaaa ko nyaama gbi la; \* beimaa i be m fe; ya tumgbeti n jiisembet.

Ii masa ma saa nje n joenu ja lo: \* ya n kundo muu tuu la; ii na kongoe dafaa, ai bon a ma.

Toonnyaa la, ya ko bete be ya kini jeei soa m fe tele munu gbi be m flabet lo; \* amu m be toa Manjaa ja kena julofa.

I anu ko julofa flabet la, aa Manjaa.  
Amu julofa kan kalei maa anu ma.

### Samo 121

M be n jakpet sata koenu tina; \* na basaai bo kaamu la.

Na basaai bo Manjaa bala wa, \* kemua Aijene be duunyaa nyia.

A wee daoa, i kenji to gbete, \* amu ya kumafete mae wee kikea.

I i fete, Isalaa kumafete mae wee belaa ki la, \* amu a wee kikea.

Manjaa bete wa ton ya kumafete mae; \* Manjaa wa ton ya makpai mae i boo bete ma;

Kemu telee wee naa i bindaa telee lo, \* so zi kaloe pet difit lo.

Manjaa ye i kumafete ko nyaama gbi boo lo; \* toonyaa, a bete wa ye i fulee sananyiaa.

Manjaa ye i kumafete ya bo bandaa hii ya don bandaa lo, \* ai bi wole ma julofa.

I anu ko julofa flabet la, aa Manjaa.  
Amu julofa kan kalei maa anu ma.

(Then shall follow the Lesson taken out of the eighteenth Chapter of the Gospel according to St. Matthew.)

Waati dondo mae ma Yesua kaandenenu naa a bala, amu anda a fo, ando: Jo wa koloyaale beea mae gbi la Aijene manjaa lo? Amu Yesua den den dondo kee a tina, amu aa a sii anu te, amu aa a fo, a lo: Mbe a fo wo ye toobaa la: Hii wo ma tuubi amu woi ti yo den metenu, woo wee donda Aijene manjaa lo. Ke komu mo mu gbi a wanga majiile yo den den mae, a koloyaale beea mae gbi la Aijene man-

jajaa lo. Amu mo mu gbi koni boosii den den mee taa lo koo n too lo, ke aa boosii nga wa koo. Wo wo wanga kumafee, wo ma jatie den mese mee nunu dondo lo; beimaa mbe a fo wo ye ke anua maikaanui m Fa ja lo fee soogbi, kemu be Aijene.

Don.

V. Manjaai ti wo fe.

J. Ai ti i fulee pee fe.

Wo mu Kamba fule

Manjaa, mu kini je.

Kristo, mu kini je.

Manjaa, mu kini je.

Mu Fa.

Aimamie: Mo fala lo kpeleenu baakale mu.

Jajee: Beimaa anui. Kamba feta.

Aimamie: Manjaa tooi baaka.

Jajee: Ai bi wole ma julofa.

Aimamie: Manjaa, mua fulekee lo dan.

Jajee: Amu mua di kulee ke i bala.

(Here shall be said the following Prayers:)

Aa Kini kini Faa, i wa mu, ya den mese-nua maikaanu ye i ja lo fee waati gbi Aijene: i i ma, mui sa a la soogbi ke ya den mee bile mu ya julofa diaaa kumafee lo, mua Manjaa Yesu Kristo saa lo. Amiina.

Ganaa gbi be Kini kini Faa, i wa mu, i falai sa, kemu ii den mesenu don ya manjajaa lo, mu ko baaka la, kemu mui ti jumbu balia monu ko, amu mui kpasan i la yo kiimu anui a ma, kemu mu daa julofa mui so i ja lo falasa lo bee lo, mu be anu. Mua Manjaa Yesu Kristo saa lo. Amiina.

Mua Manjaa Yesu Kristoa baakaa, Kam-baa diaa, hii Nyana Sabalileea diamojaai ti mu fe julofa. Amiina.

---

Missaa Den Faaleea koa.

---

(When they are come to the Grave shall be said or sung:)

Yesua a fo aa kaandenenu ye, a lo: Kini be wo la kiinu a lo be: ke m be wo feta lo, amu woa falasa bili mo-o-mo wee a boa wo boo lo.

(While the earth is being cast upon the Body, the Minister shall say:)

Mua den mæ buunaa bee dumaa ye, kiimu mua a so toonyaa la, ke mo faaleenui kaaduma julofɔ flabɔɛa koa mua Manjaa Yesu Kristo saa lo. Manjaai a baaka amu ai a sananyia; Manjaai a ma, a jai maa a ma, amu a fala loi nyia aa koa; Manjaai a ja so a ma, amu ai a ko duma maa la, saana ke julofɔ. Amiina.

(Then shall be said or sung:)

Komu anu be Kambaa gbɛɛ ja lo, amu anui a kono tele be difi aa keɛ lo; amu mo mu be su lo gbɛɛ ma, ai miia anu te.

Koo wee anu maa lo, amu ji mi kee pæ wee anu maa; telee wee maa anu ma, amu kpandi gbi wee anu tola.

Beimaa Baawaa Den mu be gbɛɛ ma, ai anu dasakea, amu ai taa anu la faalo jii mai; amu Kambai jeli gbi filaa anu ja lo.

(Then shall the Minister say:)

V. Manjaai ti wo fe.

J. Ai ti i fulee pæ fe.

## Wo mu Kamba fule

Aa Kambaa, i wa mu, ya Dia Denɛ den mesenu foo a duu lo, amu ai dua anu ye: mu ko baaka la, mua i boo, kemu mui den den mæ fulee bee ya julofɔ kumafɛɛ be ya diaa ye, amu i na mu gbi la ya Aijene Manjajaa lo. Ya Den dondo bili saa lo, Yesu Kristo mua Manjaa. Amiina.

Ganaa gbi Kambaa, Kini kini Faa hii fala gbi lo boo Mæ: mua i boo, i fala loi kpe fala-siike mo gbia koa, kemu anui ya fala lo boo diaa so, kiimu anui anua tola gbi sembe i duu lo. Yesu Kristo saa lo, mua Manjaa. Amii-na.

Ganaa gbi Kambaa, Faa, Denɛ, hii Nyana Sabalilee, ai wo baaka, amu ai wo kumafɛɛ, saana ke julofɔ. Amiina.

---

### Jumbu lo Senj Kilie

N ko ya baakaa la, Fadaa, beimaa na jumbubi.

M be a senja Ganaa gbi Kambaa ye, Mariama baakale julɔfo Beɛ lo Denj Musumaa, Mikel baakale Jaa Maikaa, Yaia baakale, Kambaa Ji bonj Mɔɛ, Aposul sabalileenu, Petro be Paolo, Wɔijienu kpɛɛɛ, hii i ye, Fadaa, ke na jumbubi ka η kundɔkilie lo, na koali kuleɛ, hii na ma-koe: η kpa fe, n ta kpa, nganga n ta kpa nyaama nyaama. M be na zao jiana i la, ke ai bi waati mu ma n taaa jumbu lo senja kainia (wiki ɔɔ kao kamaa bee) na jumbu mee nunu bi.....

Kini be nda, toɔnyaa, jumbu mee nunua koa hii na jumbuienu kpɛɛɛ, kemunu m bee kunj jiisiia anu ma kiimu a lo be, amu m be a sumawa ke, mbe ko beɛna ma, amu m be Kambaa fulena majii lo, ai haketo nje, amu m be i fulena, Fadaa, η ko jumbu kawai soke la, n so kilaa ma, η ko haketoe la.

Komu m be Mariama baakale julɔfo Beɛ lo Denj Musumaa fulena, Mikel baakale Jaa Maikaa, Yaia baakale, Kambaa Ji bonj Mɔɛ, Aposul sabalileenu Petro be Paolo, Wɔijienu kpɛɛɛ, hii i wa, Fadaa, woi Manjaa, mua Kambaa fule na koa.